

St. Stephen's R. C. Magyar Church

Dassaic, New Jersey

1903 - 2014

110. Jubileum





DIOCESE OF PATERSON

Diocesan Center
777 Valley Road
Clifton, New Jersey 07013

Office of
THE BISHOP

(973) 777-8818 Fax (973) 777-8976

September 2014

Dear St. Stephen Parishioners,

On behalf of all the faithful of the Paterson Diocese, I congratulate you on your parish's 110th Anniversary. What a great milestone! Celebrations like these are wonderful opportunities to reflect upon past accomplishments and future dreams.

The Eucharist is the center of all parish life and activity. It is in the breaking of the bread that the faithful of your parish come together to experience Christ in a deep and profound way. Through reverence and adoration of the Lord in the Most Blessed Sacrament, a parish grows in faith and love and is blessed with good family life and vocations to the priesthood and religious life.

For eleven decades, St. Stephen Parish has celebrated the gift of divine life in the sacraments. You have offered your time, talent and treasure to the Church. You have welcomed the stranger and helped those in need. You have been a great example of faith in action.

On this happy occasion, I congratulate you and your pastor, Father Laszlo Vas, for enthusiastically proclaiming Christ in both word and deed.

May our Lord continue to bless your parish and keep you close to his heart.

Faithfully yours in Christ,

Most Reverend Arthur J. Serratelli, S.T.D., S.S.L., D.D.
Bishop of Paterson



Böcskei László
nagyváradai püspök

2014-ben Jubileumi Évet
ünnepelt Passaic-ban a
Szent István római

katolikus magyar közösség: templomuk felszentelésének 110. évfordulójára emlékeztek, amely alkalomból személyesen is meglátogathattam ezt az első Szent Királyunk emlékét ápoló kedves közösséget. Azóta is hálát adok a Jóságos Istennek ezért a lehetőségért, a magyar hívekkel való találkozásért, a kellemes beszélgetésekért és a megosztott gondolatokért. Örömmel csatlakoztam az ünneplő közösséghez, hogy velük együtt adjak hálát Istennek a hit ajándékáért, amely tartóssá tette nem csak a kőből épült templomot, hanem Krisztus élő egyházát is, a hívek közösségét. Együtt imádkoztunk azért, hogy bizalommal és megújult elköteleződéssel tudják folytatni a templomot és közösséget építő munkát a következő nemzedékek javára. Örömmel tapasztaltam a helyi főpásztor kedvességét és magyar testvéreink iránt tanúsított megbecsülését, amely elismerés a hitét, anyanyelvét és népének szokásait hűségesen ápoló nemzet előtt.

A templom felszentelésének 110. évfordulóját bizonyára a visszatekintés és az előrenézés határozza meg. A visszatekintés az elődök leírásai alapján elevenítette fel a kezdeteket: a Szent István Templomépítő Egylet megalapításától, a telekvásárláson, majd az első lelkész kinevezésén és az alapkövetélen keresztül, az egy év elteltével, 1904. május 22-én, Pünkösöd vasárnapján bekövetkező templomszentelés öröméig. Ebből az időből Messerschmidt Géza, a közösség első plébánosának szavai ragadtak meg, aki a plébániára való érkezése után a következőket írta: *“Találtam egy lelkes, a szent és nemes ügy iránt lelkesülő népet.”* Ilyen alapokra épülhetett a templom és az évtizedek folyamán tovább szépülhetett, mert a külső szépséget a belső szépség fokozta igazán, hogy a közösség életében, annak vallásos és nemzeti identitását ápoló megnyilvánulásaiban hozza meg igazi gyümölcseit minden magyarul érző család számára. Ebből ered az előrenézéshez szükséges lendület is, mert ennek a templomnak és közösségnek nem csak szilárd alapjai vannak, hanem biztos sarkköve is, maga Jézus Krisztus, aki az elmúlt 110 esztendőben óvta és irányította az ő népét a hitnek, a reménynek és a szeretetnek az útján. Erről bizonyosodhattam meg én is ez évi látogatásom alkalmával, amikor tapasztaltam, hogy a szülők felvállalják az áldozatot és gyermekeiket hűségesen a szombati iskolába hozzák, ahol lelkes nevelők és tanítók anyanyelvre, hitünk igazságaira, hazánk történelmére és népünk értékeire oktatják a legkisebbeket is. A vasárnapi szentmise, az ünnepek pedig nem csak a lelki töltekezésnek az alkalmai, hanem a közösség megerősítésének forrásai, amelyek továbbra is összetartják Szent István örökségét a Passaic-i római katolikus templom közösségében.

Kívánom Kedves Paptestvéremnek, aki lelki irányítója ennek a közösségnek és minden korosztályhoz tartozó kedves magyar testvéremnek a jubileumi örömök áldásait, a béke és szeretet kegyelmét, hogy hűségesen megmaradjunk drága hitünkben, ennek bátor tanúságtevői legyünk a világ előtt, családjaink, közösségeink és népünk megerősödésére és boldogulására.

Főpásztori áldással,

Nagyvára, 2014. november 12-én.

†Böcskei László s.k.
nagyváradai megyéspüspök



MAGYAR KATOLIKUS PÜSPÖKI KONFERENCIA
Külföldi Magyar Lelkipásztori Szolgálat
CONFERENTIA EPISCOPALIS HUNGARIAE
Officium pro cura pastoralis Hungarorum in exteris

H-1053 BUDAPEST
Papnövelde utca 5-7.
Tel./F: +36-1/2664515
Cserhati@katolikus.hu
2014. október 23./Cs.

Ajánlás

Ez a szép könyv a passaic-i Szent István magyar egyházközség elmúlt tíz évének állít emléket. Felidézi a New Jersey állambeli Passaic-ban és környékén élő magyarok jelesebb egyházi találkozóit, ünnepi rendezvényeit, összefoglalja az elmúlt esztendő eseményeit a Szent István templom fennállásának 110. évfordulója alkalmából. Ez a magyar eseménytörténeti gyűjtemény azt dokumentálja, hogy az itt élő magyarok Amerikában is hűségesen őrzik és ápolják Szent István király keresztény és magyar örökségét, ragaszkodnak hitükhöz, egyházukhoz, magyar gyökereikhez, megbecsülik saját Templomukat, amely összetartja és az Ég felé vezeti őket, miközben egy kis magyar hont is kínál nekik a hontalanságban, egy olyan otthont, ahová bármikor betérhetnek, hazajönnek; ahol szerető Atyára és testvérekre találhatnak, egy olyan családi szentélyre, amelyben már elődeik is leborultak az Úr Isten előtt, kiöntötték lelküket, sírtak és gyászoltak, örültek, imádkoztak és énekeltek, az Úr igéjével táplálkoztak, elsőáldozók és bérmálkozók voltak, házasságot kötöttek, és megkereszteltek.

A Tisztelt Olvasó egy emlékkönyvet tart a kezében, amely elsősorban azt hirdeti, hogy a passaic-i magyarok, mint korábban, az elmúlt évtizedben is megbecsülték és hűen ápolták ősünk emlékét, nyelvét, hitét és kulturális örökségét. Egy ilyen emlékkönyvnek mégis több a hivatása. Miközben felvillantja keresztény és magyar helyállásunkat, egyben hasznos lelki megújulásunkat, kulturális együttműködésünket, és összetartozásunkat is hivatott motiválni; célja, hogy az elődök példáján felbuzdulva és keresztény küldetésünknek megfelelően, növelje bennünk a hitet, erősítse reményünket és tökéletesítse szeretetünket. Emlékeztessen magyar templomunk felbecsülhetetlen szolgálatára, annak megbecsülésére és rendben tartására, de ugyanakkor annak a másik templomnak, a Szentlélek templomának, Isten templomának az állandó építésére és szépítésére is, amint ezt az apostol is megfogalmazta: „Mint élő kövek épüljete Krisztusra, hogy lélekből való templom, szent papság legyetek és Istennek tetsző lelki áldozatokat ajánljatok fel Jézus Krisztus által” (1 Pt 2, 5).

Emlékeztessen hát ez az emlékkönyv egyéni és közösségi életünk megújulására: hitünk és magyar kultúránk ápolására, a magyar összefogás és egység elengedhetetlen szükségére.

Miközben szíves figyelmükbe ajánlom ezt a könyvet, a jó Isten áldását kérem minden külföldi, Passaic-i és New Jersey állambeli magyar honfitársunk és barátaink életére.

Lelkipásztori üdvözléssel és szeretettel
Krisztusban testvérük

✠ Dr. Cserhádi Ferenc c. centuriai püspök,
külföldi magyarok lelkipásztori ellátásával megbízott
esztergom-budapesti segédpüspök

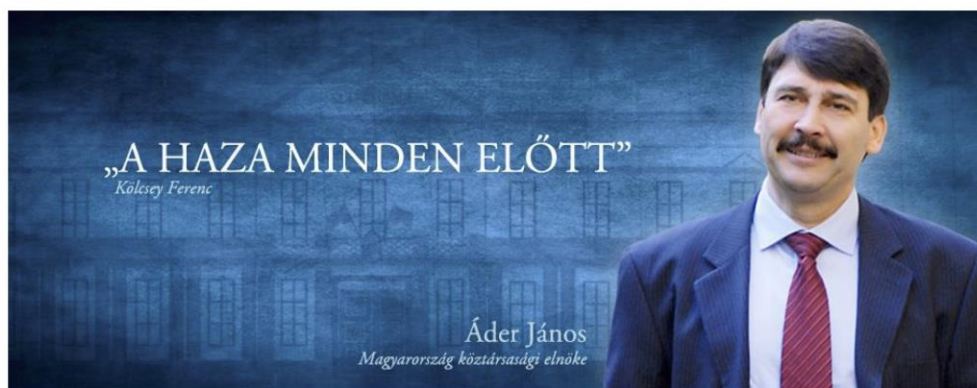


Ez év szeptemberében tett amerikai látogatásom során Passaic városában olyan magyar közösséggel ismerkedtem meg, amely különösen szép hagyományokkal büszkélkedhet. Mély benyomást tett rám e közösség gazdag története, tagjainak elkötelezettsége, főként pedig az, hogy a hazától sok ezer kilométerre is milyen erővel kötődnek Magyarországhoz, a magyarsághoz.

A passaiaci magyarok nemzeti tudatának megőrzésében az anyanyelv és a mindennapi kultúra hagyományai mellett kezdetektől fogva nagy szerepet játszott a hit, a vallás, az egyház. A közösség életének az első magyarok megtelepedése óta szilárd háttérrel ad a keresztény szellemiség, az istentiszteletek felemelő ereje, a magyar nyelvű templomi éneklés szépsége. Ezt bizonyítja, hogy idén alapításának immár 110. évfordulóját ünnepelheti a Szent Istvánról elnevezett magyar templom és egyházközösség.

Köszönet Passaic magyarjainak, hogy négy nemzedéken át életben tartották keresztény lelkiségüket, ápták hagyományaikat, és gyermekeiknek, unokáiknak továbbadták anyanyelvüket.

Kívánok a közösség valamennyi tagjának jó egészséget, erőt és eredményes munkálkodást annak érdekében, hogy valóra váltsák a templomépítő elődök szándékát: azt, hogy az Egyesült Államok tisztos polgáraivá válva is megőrizték magyarságukat, hűek maradjanak hitükhöz, és tovább gazdagítsák az őseiktől kapott örökséget.





Az amerikai magyar emigráció története méltatlanul kevés figyelmet élvezett az elmúlt évtizedekben. Az okok nyilvánvalóak. A rendszerváltozás előtt még az említés szintjén sem jelenhetett meg ez a téma a hivatalos magyar közbeszédben. Az utóbbi évek azonban komoly változást hoztak. Még ha nem is tudunk eleget az USA-ba több hullámban kiköltözött magyarok közösségeiről, az együttműködésünk sokkal erősebbé vált. Intézmények és törvények hivatottak szolgálni a folyamatot, amelyre a leggyakrabban úgy hivatkozunk: a nemzet határokön átívelő egyesítése. Mindezek a változások a gyakorlatban és a lelkekben is

komoly nyomot hagytak. Nem véletlen, hogy ma már egyre kevésbé emigrációról, sokkal inkább amerikai magyar diaszpóráról beszélhetünk.

Különösen érzi az ember ezt a változást, amikor Passaicban jár, a New Jersey-i magyarság egyik fontos központjában, ahol a Szent István templom nemrég ünnepelte fennállása 110. évfordulóját. Az itteni magyarok templomot, közösségi házat, iskolát építettek maguknak. Megmutatták, mire is képes a magyar közösségi szellem, kezdeményező készség, ha egy szabad világban korlátok nélkül kiteljesedhet. Ezt a példát kell most az óhazában élő magyaroknak is szem előtt tartani, és megmutatni, mire is vagyunk képesek, ha leomlanak a falak, eltűnnek a szögesdrótból font valóságos és szimbolikus akadályok.

Köszönet a sok áldozatos munkáért, a hűségért, amely generációkon át életben tartotta ilyen nagy távolságra is a hazától a lángot! Kívánom, hogy ez a lelkesedésük megmaradjon, és legyenek sokan, akik hasonló gonddal, kitartással és szeretettel viszik tovább a magyarság ügyét Passaicban.”

Dr. Kumin Ferenc
Nagykövet – Főkonzul NY



Dear Parishioners:

As we celebrate the 110th year anniversary of the consecration of St. Stephen R.C. Magyar Church, I'm happy to share with you some of my thoughts. Scripture tells us that Christ is the same yesterday, today and forever. We, His body, however, do change; and can readily see this in our parish which is the Church in miniature. In these last seventy years there have been many changes. These changes came about because there has been growth. This growth came about because of the presence of the life-giving Spirit of Christ in our midst. We celebrate this fact in each Sunday Liturgy, and this is the most important reason for our existence as the Church in miniature - to help us realize the presence of Jesus Christ in our lives. Of recent years, even though we may have declined in numbers, we surely have grown in many other ways, maturing in our faith. I am happy to be part of this growth process at St. Stephen, and praise God for the privilege of serving you for the last seven years.

Secondly, I am most grateful to God for planting the good seed that has produced the good fruit we all can enjoy today. I look back with great love and respect on all those "who have gone before us marked with the sign of faith" and I am humbled by their great sacrifices. I feel greatly blessed because of all those sacrifices. Adding this to the cooperation and participation of the present "people of God" in St. Stephen's Church, I am filled with joy at this celebration, and believe there is good reason for great hope in the future. As we become more and more aware of Christ in our midst and work together as His body, we will surely come to the day that we can celebrate the greatest jubilee of all - Eternal Life!

May St. Stephen King and the Blessed Virgin Mary (Our Lady of Hungary) help us with their prayers, and may God the Father, Son and Holy Spirit bless us all with a special blessing.

Yours in Christ

Passaic 2014

Kedves Híveim!

Ünnepi lélekkel állunk meg ebben az esztendőben mi magyarok itt Passaicban. Száztíz éve szentelték föl a Szent István templomot és 112 esztendő a Szent István Egyházközség. A Szentírásból tudjuk, hogy Krisztus ugyanaz tegnap, ma és mindörökké! Bár mi, az Ő tagjai változáson megyünk keresztül, és különösen szembeötlő ez a változás, ha itteni templomainkat nézzük, melyek az Egyetemes egyház jelképei itt közöttünk. Elkerülhetetlenek a változások, hiszen fejlődés van mindenben. A fejlődés Krisztus élő Lelkének működése bennünk. Ezt ünnepeljük minden vasárnapi Szentmisében, és ez a mi egyházközségünk értelme is, megjeleníteni Jézus Krisztust a mindennapok életében. Évek során, bár számbelileg megfogyatkoztunk, hitünkben azért kitartottunk és megerősödtünk. Örömmel szolgál ezt a kitartást és hitet látni, és veletek hálát adni Istennek, mert kegyelmével megengedte nekem, hogy hét éve itt szolgálhatok köztetek.

Hálás szívvel, köszönettel gondolunk arra is, hogy gazdagon termő jó magot vetett közetek az Úr, mely bőséges termést hozott. Nagy szeretettel és tisztelettel gondolok mindazokra, akik „a hit jelével előttünk távoztak el”, és nagy áldozatokat vállaltak Istenért és az Ő itteni Egyházáért. Mindezek gyümölcséből kapunk mi is áldást, és napról napra a magunk áldozatát hozzátéve kérjük és hisszük, hogy *”Nyújts feléje védő kart, Ha küzd ellenséggel; Bal sors akit régen tép, Hozz rá víg esztendőt...”*. Hiszük, ha mindjobban Krisztusé leszünk, és ha Krisztus tagjaiként egyre jobban benne élünk és vagyunk, elérjük a létező legnagyobb ünnepet, az örök életet.

A Magyarok Nagyasszonya, valamint első szent királyunk Szent István kísérje imával a mi fohászsunkat, és az Atya és a Fiú és a Szentlélek áldása szálljon és maradjon mi rajtunk! Krisztusban testvéretek



A SZENT ISTVÁN EGYHÁZ TÖRTÉNETE ÉVSZÁMOKBAN.

- 1893** A szlovák és magyar katolikusok közösen építették a Mária Mennybemenetele templomot majd később az óhaza segítségével a ma is láthatót.
- 1898** Március 20-án megalakul a Szent Erzsébet Női Egylet
- 1902** Ft. Messerschmidt Géza megalapítja az önálló Magyar egyházközséget, ő az első plébános, 1902. december 2. - 1911. december 20. között
Első temetés december 24-én: Schuster Teréz
Karácsony napján első szentmise és első keresztelő: Berki Erzsébet
- 1903** Január 14.: megalakul a Passaici Szt. Anna Női Oltár-Egylet, célja a templom ápolása és oltárai díszítése, templomi lobogót készíttetett Szt. Anna képével
Január 18-án első esküvő: Molnár Károly és Krivda Mária
Március 31.: "St. Stephen's R. C. Magyar Church, Passaic, NJ" név alatt hivatalosan bejegyeztetett egyházközségünk
Május 1. Szent István templom alapkövetése
- 1904** Május 22.: Első szentmise a templomban
Július 26.: Főoltár felszentelése - Szt. Anna Oltár-Egylet ajándéka
Augusztus 21: a templom felszentelése
Megalakul az egyház énekkara Szent Mária Egyesület néven
- 1905** Szt. Anna Oltár-Egylet szőnyeggel látja el a szentélyt és tabernákulumot készíttet
November 20.: Ft. Messerschmidt Géza felhívására megalakul a Passaici I. Magyar Szent István Király Római és Görög Katholikus Betegsegélyző és Temetkezési Egylet, mely egyben a Szt. István R.K. templom Egylete is
- 1906** A templomi padok beszerzése
- 1908** Március: Ft. Messerschmidt Géza megindítja és szerkeszti a HAJNAL című hetilapot
- 1909** A templom történetének a rekord számú keresztelése: 248 fő
- 1910** Július 26.: A Jézus Szíve és Szűz Mária mellékolatók felszentelése, Szt. Anna Oltár-Egylet ajándékai. Ft. Messerschmidt Géza plébános Szent Anna oltárt ajándékoz a templomnak a Szt. Anna Oltár Egyletének emlékéül
- 1911** Ft. Schimkó János a plébános, 1911. december 21-1913. október 8. között
- 1913** március 24.: Szt. Anna Oltár-Egylet 10 éves jubileuma. Az Egylet folyamatosan gondoskodik a szükséges oltáruhákról és virágokról
Ft. Kovács Lajos a plébános, 1913. október 15. - 1915. szeptember 1. között
- 1914** Januárban Ft. Kovács Lajos Passaic-ba hívja a Magyarországról érkezett Isteni Szeretet Leányait a hívek lelki gondozására. Februárban elkezdik a hit- és magyar oktatást. Vezetésükkel májusban 40 gyerek járult elsőáldozáshoz.
- 1915** Ft. Marczinkó József a plébános, 1915. szeptember 2. - 1932. között
November 25.: A Passaici I. Magyar Szent István Király Róm. és Gör. Kath. Betegs. és Tem. Egylet jótékonyági intézmény 10 éves fennállását ünnepli. Sok szegény özvegyen és árván segített az elmúlt 10 évben
- 1918** Május: Orgona beállítva a hívek közadakozásából
- 1922** Nagyjából ebben az évben megalakul az egyházközség 31. számú cserkészcsapata a "Boy Scouts of America" tagjaként. 1985-ben szűnt meg.
- 1925** November 15.: Az újonnan megépült plébánia felszentelése
- 1926** A Chicago-i eucharisztikus kongresszuson magyar küldöttség is részt vett Csernoch János hercegprimás vezetésével, Tóth Tihamérral, Meszlényi Zoltánnal, Scheffler Jánossal, akik később nagy szerepet játszottak a magyar egyház történetében. Dr. Scheffler János szatmári teológia tanár később boldoggá avatott püspök Szent István ünnepén Passaicban misézik,



- könyvében beszámol a korabeli egyházközségről.
- 1927** Megalakul a Szt. István Atlétikai Egyesület
- 1928** A Egyházközség ezüst jubileuma (25 év), Dr. Bródy Ernő országgyűlési képviselő látogatása
- 1930** Megalakult a "Szent Név Társulat". A II. Világháború után ketté válik magyar és angol tagozatra
- 1932** Ft. Raile James a plébános, 1932 - 1933. között, utána a jezsuitákat hazahívják Magyarországra
- 1933** Kanadából érkezett Szociális testvérek (szürke nővérek) vették át rövid időre az oktatást, családlátogatást és a fiatalság megszervezését.
Ft. Furlong William az adminisztrátor (majd 1938-ban újra)
Ft. Gáspár János a plébános, 1933. szeptember - 1963. február 21. között
- 1934** Ft. Gáspár János hívására visszatértek az Isteni Szeretett Leányai Passaicba, s átvették a magyar iskola vezetését és a hitoktatást.
- 1936** Szeptemberben lerakják az iskola és a díszterem sarokkövét
- 1937** A dísztermet március 15-én, az iskolát szeptember 19-én felszentelik
1937-től az új iskola épületben folyik a magyar oktatás.
- 1938** Megalakult a Szent István Ütős- és Fúvós Zenekar (St. Stephen's Drum & Bugle Corps)
- 1939** Szent István Ütős- és Fúvós Zenekar részt vett a Szent Név Társulatok felvonulásán a magyar társulatot vezetve
- 1940** Felavatták az első ideiglenes zárdát
Október 27.: Dr. Habsburg Ottó meglátogatja a Szent István templomot
- 1941** Felavatták az új zárdát, mely 1950-ig volt a kedves nővérek otthona
- 1942** május 30-án szentelték pappá Molnár András egyházközségi tagot, Molnár Endre sokéves kántorunk fiát, május 31-én mondta első szentmiséjét a Szent István templomban
1945 - 1954. között Ft. Gáspár János mellett szolgált, mint első segédlelkész
- 1945** 60 új színes üveglak beszerelése (szentély, hajó, és kórus)
Új fűtési szerkezetet kap a templom
Hősök oltára felállítása, oltárképe lengyel festő munkája
- 1946** Az iskola belső átrendezése
Megkezdődik a rendes angol nyelvű mindennapos iskolai oktatás 30 gyerekekkel.
Folytatódik a templom díszítése: októberben kezdődik a színes falak és képek festése, mely 6 hónap alatt készült el.
A egyházközség megünnepli Ft. Gáspár János pappá szentelésének 25 éves évfordulóját. A Vatikán (XII. Pius pápa) köszöntötte táviratban plébánosunkat ezüst jubileumán.
- 1947** Új padlózatot kap a templom
- 1948** Új világító szerkezetet kap a templom.
A padokat felújítják, a térdeplőit gumivánkosokkal látják el.
117-en részesültek a bérmálás szentségében.
- 1949** Új keresztúti állomásokat kap a templom. A régieket eltemették az udvarban.
December 21-én a Szent István Iskola diákjai hangfelvételt készítettek magyar karácsonyi énekekkel, amit az "Amerika Hangja" rádió Európába sugárzott.
- 1950** Megépítik az új plébániát. A régiből zárda lesz, kápolnával látják el és a kedves nővérek beköltöznek.
- 1951** A Szent István Dob- és Fúvós Zenekara országos bajnok
- 1952** 50 éves jubileum. Az iskolában 300 diák tanul. Az iskolaépület nem elegendő. Megvételre került a 211 Third Street-i 6 családos ház, ideiglenes tantermekként szolgált, majd 1966-ban lebontották.
Kiegészítik a templom belső tere.



- 1953** Templom helyreállítása, a tűzben, a templomhajó jobb oldalán megsérült színes ablakok restaurálása
December 25-én John Foster Dulles, az Egyesült Államok külügyminisztere köszönti táviratban Mindszenty József bebörtönzésének 5. évfordulóján a Szent István Templomban összegyűlt megemlékezőket
- 1956** Az októberi szabadságharc révén sok új hívő csatlakozik az egyházközséghez.
- 1957** 27 000 dollárt és 13 000 font ruhaneműt küldött az egyházközség Ausztriába a menekült magyarok megsegítésére.
Megalakult a Szent István Egyház énekkara Bartkó Júlia vezetésével, mely 1979-ig működött.
December 18.: Szent István Szabadságharag felszentelése, az 1956-os menekültek ajándéka a Szabadságharcban elesettek emlékére.
- 1958** Újra indul a magyar oktatás a Szent Név Társulat magyar tagozatának szervezésében.
Október 5-26: Az egyházközség megünnepli Ft. Gáspár János 25 éves plébánoskodását. Előadták 12 szereplővel Vándor Ferenc drámáját, mely Gáspár atya életéről szól. Számvetés Gáspár atya Passaicban töltött 25 évéről: 1535 szentmise, 1122 áldozás, 2238 rózsafüzér, 779 keresztút. Az egyházközség ekkor 1200 családja közel 6 ezer lelket számlált.
- 1963** Ft. Gáspár János elhalálozása február 21-én.
Ft. Dunay Antal az új plébános, 1963. és 1977. május 29. között
- 1964** Ft. Dunay Antal papságának 25 éves évfordulóját ünnepli az egyházközség
- 1965** Megalakul a mindennapos Mindszenty Magyar Iskola több mint 100 gyerekekkel. Az anyagiakért a Szent Név Társulat magyar tagozata felelős.
- 1966** 1966 és 1967 között az új iskolaszárny építkezése alatt a Kálvin teremben folyt a tanítás Dr. Komjáthy Aladár lelkész meghívására. A reformátusok vendégei voltak a katolikus iskolások
- 1967** Április 9.: Az iskola 6 tantermes új szárnyát és ebédlőjét felavatják
- 1968** Február 24.: Első Megyebál, az utolsót 1986-ban tartották
- 1973** Az Egyház 70. évfordulóját hatalmas népművészeti kiállítással ünnepli meg
Október 27.: Vadász bál
- 1974** Május 19-én Mindszenty József Hercegprímás Úr látogatása
A hercegprímás úr érkezése előtt megújult az énekkar és Bartkó Júlia vezetésével és nagy sikerrel szerepelt a bíboros szentmiséjén.
Ősszel a püspökség 5 egyházközség iskoláját egyesítette "Passaic Catholic Regional School" (Passaic Katolikus Körzeti Iskola) néven. A mi épületünk adott helyt először az óvodáknak és alsó tagozatnak, majd az összes osztálynak.
- 1976** Megszűnik a Mindszenty Magyar Iskola és megalakul a Testvéregyházak Magyar Iskolája. Az oktatás a Kálvin Teremben folyik, az anyagiakat a Szent István Egyház biztosítja. Megalakul Egyházunknál a Mindszenty Bíboros Tanulmányi Csoport, a Missouri-ban székelő Mindszenty Bíboros Alapítvány tagjaként - elnöknője Jaskot Ethel.
- 1977** Május 29-én Ft. Dunay Antal elhalálozása
Ft. Cusack János az egyházközség adminisztrátora 1977. és 1978. között
- 1978** Ft. Török Béla a plébános, 1978. és 1990. július 29. között
Az egyházközség 75 éves jubileuma A 75 éves jubileumra az énekkar ünnepi misét tanult be és adta elő Zorándy Zoltán orgonaművész és 12 tagú zenekarának kíséretével. Az amerikai kongresszus köszönti az egyház lelkészeit és híveit a gyémánt jubileum alkalmából.
- 1979** A Katolikus Magyarok Vasárnapja című hetilap március 18-i teljes számát, - 8 oldal - a Szent István R. K. Magyar Templom 75. évfordulójának szentelte



- 1981** Február 21.: Megnyílik az Amerikai Magyar Múzeum az egykori zárdaépületben, 1986. decemberig, majd elköltözik.
- 1983** Az egyházközség 80. éves évfordulója, melyen főcelebráns Dr. Irányi László a külföldi magyarok püspöke.
November: A magyar iskola visszaköltözik a Szent István Iskola termeibe és "Szent István Magyar Iskola" néven folytatja munkáját.
- 1987** A díszterem kiég. A tetőzet rongálódik meg főként.
- 1989** Paskay László Bíboros Úr első látogatása szeptember 28-án
Október 30-án érkezik meg az első négy szívbeteg gyermek a Szent István Egyházközség oltalmába. A beteg gyerekek és szüleik ellátásáról és szállásáról végig egyházunk gondoskodott. Az első beteg gyereket a Keresztes család fogadta be, a zárda épület rendbetételéig.
- 1990** Május 19.: Az új, illetve helyreállított díszterem felavatása Mindszenty József Kulturális Központ néven.
Július 29.: Ft. Török Béla búcsúztatása
P. Mustos István piarista szerzetespap a plébános, 1990. október 7. és 2007. június között, akit Frank Rodimer patersoni megyés püspök és Miklósházy Attila külföldi magyarok püspöke iktat be plébánosnak.
Az egyház tanács megalakulása.
A zárda épületet tatarozzák az ott ellátott szívbeteg magyar gyerekek és szüleik számára, akik hónapokat töltenek az épületben.
- 1993** 1993. A "zárda" épületét elnevezték "Szent Erzsébet Otthon"-nak. Pándi György "Szent Erzsébet" falfaragását Ft. Mustos István megáldotta és utána a dombormű az Otthon kápolnájába került.
- 1994** Az egyházközség 90 éves jubileuma december 3-án.
- 1995** Az orgona renoválása
- 1996** Az első orgona hangverseny
- 1998** Az egyházközség 95 éves jubileuma november 22-én
- 2000** Paskay László Bíboros Úr második látogatása november 4-én.
- 2001** Harang és a templomkereszt felújításra került.
- 2003** Az egyházközség 100 éves jubileuma, április 27-én.
- 2004** Július 27.: Dr. Erdő Péter bíboros Esztergom-Budapest-i érsek látogatása.
- 2006** Október: Dr. Seregély István egri érsek látogatása
- 2007** A Paterson-i egyházmegye püspöke engedélyezi és a biztosító társaság támogatásával elkezdik a súlyosan megrongálódott templom belső terének felújítását.
Mustos atya betegsége miatt hazatér Magyarországra, ahol következő év tavaszán (Székesfehérvárott, 2008. április 20.) meghal.
Ft. Köllő Gábor a kisegítő lelkész rövid ideig, majd Msgr. János Demkovich veszi át a templom ideiglenes vezetését.
Szeptember 16. Tempfli József nagyváradai püspök látogatása. A templomrenoválás miatt szentmisék a Mindszenty díszteremben
December 2-től Ft. Vas László a plébánia kormányzója.
- 2008** Befejeződik a templom belső és külső részeinek a felújítása.
Április 5.: Ft. Cserháti Ferenc püspök látogatása.
Az egyházmegye bezárja a Katolikus Körzeti Iskolát (Catholic Regional School), mely után az épület közel három évig üresen áll.
- 2009** Február 21.: Álarcos bál,- az első bál, melyet az 1986-ban megszűnt Megye bál után rendezett az egyházközség. A Bál Király és Királynő egyházközségünk két idős, tiszteletre méltó tagja: Bodnár Ágnes (megh. 2009. nov. 1.) és Keresztes Béla (megh. 2011. január 18-



án, 96 éves korában)

Február 22-én búcsúztattuk Györök Piroskát, a plébánia 18 évig hűséges házvezetőnőjét, aki nagy betegen hazatért Magyarországra (megh. 2010 dec.).

Október: Gyulai Endre ny. szegedi püspök lelki gyakorlatot tart.

Október 11. Gyulai Endre püspök úr köszöntése, Tarnai Emerica SSND búcsúztatása

2010 Február 13.: Szent István bál, téma húszas évek

Február 14. Arthur Serratelli megyéspüspök látogatása

Október 23. Ékes Ilona országgyűlési képviselő látogatása

2011 Elkészül a Mindszenty díszterem alatti új ebédlő. Sikerül az iskola új szárnyát bérbe adni.

Május 15.: Cserhádi Ferenc püspök magyarul bérme.

Május 16.: Magyar papi találkozó Ft. Cserhádi Ferenc vezetésével

2012 Első Bogrács Fesztivál a plébánia udvarán.

10 ezer kötetes könyvtár berendezése a templom alatti helyiségekben.

Szeptember: South River-i Szent István templomban első királyunk tiszteletére magyar szentmisét mond Ft. Vas László azóta évente ismétlődik.

Október 29. Sandy hurrikán következtében egy hétig nem volt áram (fűtés) a templomban és a plébánián.

2013 Tavaszán elkészül az Egyházközség ebédlőjének a konyhája. Az egyházmegyei "Partners in faith" 5 éves gyűjtés kezdődik. Az előzetes ígéretek szerint az előírt összeg közel kétszeresét sikerült összegyűjteni.

Május Cserhádi Ferenc püspök megnyitja az egyházközség 110. Jubileumi évét.

2014 A templom szentélye új szőnyeget kap és a sekrestye is felújításra kerül. Az ebédlőbe léghűtést és álmennyezetet szerelnek.

Június 1 Böcskei László nagyváradai megyés püspök látogatása.

Az egyházközség és a Passaic-i tanfelügyelőség hosszú távú bérleti szerződést köt az iskolai épületének használatára, több hónapos felújítás során korszerűsítik az egész épület.

Szeptember 20-án Arthur Serratelli Paterson-i megyéspüspök bezárja a 110. Jubileumi évét.

Szeptember 27-én Áder János Magyarország Köztársasági Elnöke az egyházközség vendége.



CHURCH HISTORY TIMELINE

- 1893** The Slovak & Hungarian Catholics joined together to build St. Mary's Assumption Church and later with the help of the Kingdom of the old country built the present church.
- 1898** On March 20th St. Elizabeth's Ladies Society was founded.
- 1902** The Hungarian parish is founded by Rev. Geza Messerschmidt, the first Pastor of the church. Dec. 2, 1902 – Dec. 20, 1911.
The first funeral Dec. 24: Terez Schuster.
The first Mass and Baptism Dec. 25th, Elizabeth Berki.
- 1903** Jan. 14th the Passaic St. Ann Ladies Altar Society was founded.
First marriage January 18th – Karoly Molnar and Maria Krivda.
March 31st official incorporation of the parish under St. Stephen's R.C. Magyar Church, Passaic, NJ.
May 1st St. Stephen's Church cornerstone was laid.
- 1904** May 22nd the first Mass in the church.
July 26th the consecration of the Main Altar – gift of St. Ann's Altar Society.
August 21st Church is consecrated.
The church choir was formed under the name of St. Mary's.
- 1905** The carpet for the sanctuary and the tabernacle was given by the St. Ann Altar Society.
Nov. 20th a new society was formed - The First Hungarian St. Stephen Roman & Greek Catholic Sick & Benefit Society of Passaic.
- 1906** The pews are installed.
- 1908** March Rev. Geza Messerschmidt started a weekly newspaper "Hajnal".
- 1909** The record number of Baptism in the church history – 248.
- 1910** July 26th the two side altars were consecrated: The Most Sacred Heart and the Blessed Virgin Mary, a gift of St. Ann's Altar Society. Rev. Geza Messerschmidt in memory of the Altar Society donated to the church a St. Ann Altar.
- 1911** Rev. Janos Schimko became Pastor (Dec. 21, 1911-Oct. 8, 1913).
- 1913** March 24th the 10th Anniversary of St. Ann's Altar Society.
Rev. Louis Kovacs becomes the Pastor (Oct. 15, 1913 – Sept. 1, 1915).
- 1914** Jan. Rev. Louis Kovacs invites from Hungary the Sisters of Divine Charity to help with the spiritual needs of the parish. In February the C.C.D. and Hungarian School were started. and the First Communion was held in May with 40 children.
- 1915** Rev. Joseph Marczinko becomes Pastor (Sept. 2, 1915 – 1932).
Nov. 25th the 10th Anniversary of The First Hungarian St. Stephen Roman & Greek Catholic Sick & Benefit Society of Passaic. – they helped many widows and orphans in the parish.
- 1918** In May the organ was installed after successful fundraising by the parish.
- 1922** The Boy Scouts of America Troop 31 of St. Stephen's Church was founded. (till 1985).
- 1925** November 15th the Rectory next to the church was built.
- 1926** At the Eucharistic Congress in Chicago the Hungarian delegates were present. who were important in Hungarian church history (two who are already beatified) –Most Rev. Janos Cardinal Csernoch, Rev. Tihamer Toth, Rev. Zoltan Meszlenyi, Rev. Janos Scheffler.
Rev. Janos Scheffler, Professor and later beatified Bishop of Szatmar celebrated Mass on St. Stephen's Feast Day.
- 1927** St. Stephen's Athletic Union was founded.
- 1928** The 25th Silver Jubilee of the Parish was celebrated.
Dr. Erno Brody, Hungarian Congressman visits the church.



- 1930** Holy Name Society was formed and during the Second World War the Society was divided into Hungarian & English.
- 1932** Rev. James Raile becomes the Pastor till 1933 when the Hungarian Jesuit Province called him home.
- 1933** Social Sister from Canada came to the church for a short time.
Rev. William Furlong became the Administrator (in 1938 again).
Rev. Janos Gaspar becomes the Pastor. (Sept 1933 – Feb. 21, 1963).
- 1934** Rev. Janos Gaspar calls thr Sister of Divine charity back.
- 1936** September the cornerstones of the school and the auditorium were laid.
- 1937** March 15th the auditorium and Sept 19th the school were consecrated.
The school building was used for Hungarian education..
- 1938** St. Stephens Drum & Bugle Corps was formed
- 1939** The St. Stephen's Drum & Bugle Corps leads the Hungarian Societies at the Holy Name Societies parade.
- 1940** The first temporary convent is opened.
Oct. 27th Dr. Otto Hubsburg visits St. Stephen's church.
- 1941** The new convent is consecrated which became home for the sisters till 1950.
- 1942** On May 30th Rev. Andrew Molnar was ordained as a priest. He was the son of our organist Endre Molnar. He said his first Mass on May 31st at St. Stephen's and he was the first associate Pastor between 1945-1954..
- 1945** Sixty new stained glass windows were installed.
New heating system for the church was installed.
The Hero Altar was erected with a picture by a Polish painter.
- 1946** The interior of the school was rearranged
The regular daily English school started with 30 pupils.
The church decoration continues with wall paintings which was done in 6 months.
Rev. John Gaspar celebrated his 25th Anniversary of his Ordination, Pope Pius XXII sent him a congratulatory telegram
- 1947** New floor was installed in church.
- 1948** New lighting system installed in church.
The pews were refurbished and the kneelers were cushioned.
One hundred seventeen were confirmed.
- 1949** New Stations of the Cross were installed in church. The old Stations were buried in the Rectory garden.
On Dec. 21st the St. Stephen School students recorded Hungarian Christmad Carols which were broadcasted in Europe on the "Voice of America."
- 1950** The new Rectory was built. The old one became a convent with a Chapel and the sisters moved in.
- 1951** St. Stephen's Drum & Bugle Corps were the State Champions.
- 1952** The 50th Golden Anniversary.
There are 300 students in our school therefore the space is not enough. The church purchased a 6-family house on 211 Third St. which served as temporary classrooms till 1966 when the building was demolished.
The church interior was damaged by fire.
- 1953** The church was restored with new stained glass windows on the right side.
On Dec. 25th John Foster Dulles, US Foreign Minister, sent a telegram to sympathize with those gathered in the church on the occasion of the 5th Anniversary of the imprisonment of Cardinal Mindszenty.
- 1956** After the Oct. 23rd Hungarian Revolution many refugee parishioners came to this



community.

- 1957** The church collected and sent \$27,000. and 13,000 pounds of clothing to help Hungarians in the camps in Austria
St. Stephen's Church Choir is formed with the leadership of Julia Bartko till 1979 and after was taken over by George Mattysovszky.
On Dec. 18th St. Stephen's Freedom Bell was dedicated in memory of 1956 Revolution Freedom Fighter heroes . To have three bells was the dream of Rev. Messerschmidt.
- 1958** By the help of the Hungarian Holy Name Society, the Hungarian School restarted.
Between Oct. 5-26th the Parish celebrated Rev. Janos Gaspar's installation as a Pastor. Ferenc Vador wrote a play of the life of Rev. Gaspar which was performed by 12 people. A summary of the Rev. Gaspar's 25 years in Passaic: 1535 Masses, 1122 First Communion, 2238 Rosaries, 779 Stations of the Cross, the Parish consisted of around 6,000 people from 1200 families.
- 1963** Feb. 21st Rev. Janos Gaspar passed away.
Rev. Anthony Dunay became the new Pastor till May 29, 1977.
- 1964** Rev. Dunay's 25th Anniversary as a Priest.
- 1965** Daily Mindszenty Hungarian School was formed with more than 100 children. The Hungarian Holy Name Society was responsible for the financial support.
- 1966** Between 1966 and 1967 during the construction of the addition to the school, the students were guests of the Hungarian Reformed Church at the invitation of Dr. Aladar Komjathy, Ref. Church Pastor.
- 1967** April 9th the new addition of the school with 6 classrooms and the cafeteria was completed.
- 1968** Feb. 24th the First "Megyebal" was held. The last in 1986.
- 1973** The 70th Anniversary was celebrated with a huge folklore exhibition.
On Oct. 27th was the Hunter's (Vadasz) Ball.
- 1974** May 19th The parish welcomes Most Rev. Jozsef Cardinal Mindszenty. The church choir wrote and performed songs at the Cardinal's Mass.
In the fall five neighboring schools was emerged by the Diocese forming the Passaic Catholic Regional School. All grades were held here.
- 1976** The Mindszenty Hungarian School was transformed into Churchbrothers Hungarian School. The classes were held in Calvin Hall and was financed by St. Stephen's Church.
A new study group was formed called Cardinal Mindszenty as a part of the Cardinal Mindszenty Foundation from Missouri with Ethel Jaskot as President.
- 1977** The parish mourns the death of Rev. Anthony Dunay, May 29th.
Rev. John Cusack becomes the Administrator till 1978.
- 1978** Rev. Bela Torok becomes the Pastor till July 29, 1990.
The Parish celebrates the 75th Anniversary. The choir performs together with Zoltan Zorandy and his 12 piece orchestra at the mass. The American Congress welcomes the pastor and the parishioners of the church on the Diamond Jubilee.
- 1979** The American Hungarian weekly newspaper, "Katolikus Magyarok Vasarnapja" dedicates its March 18th edition to St. Stephen's RC Magyar Church 75th Anniversary.
- 1981** Feb. 21st the American Hungarian Museum opened its doors at the former convent building till Dec. 1986 when they moved out. .
- 1983** On October 11 the parish welcomed Most Rev. Laszlo Iranyi and 22 priests for the American-Hungarian Priest's meeting..
On November 27th the parish celebrates its 80th Anniversary with Most Rev. Laszlo Iranyi, Bishop of Hungarian catholics living abroad of Hungary.
In November the Hungaian School moved back to St Stephen's School classrooms and changed the name to St. Stephen's Hungarian School..



- 1987** The Auditorium roof was destroyed by fire.
- 1989** The parish welcomes Most. Rev. Laszlo Cardinal Paskay of Hungary, Sept. 28th.
October 30th the first four children stricken with heart problems arrived in the convent building as part of the "Gift of Life" program. They were sponsored by parishioners and the Rotary Club. Until the convent building was restored in 1990, the Keresztes family welcomed them.
- 1990** May 19th the new and restored auditorium was reopened and named the Cardinal Minszenty Cultural Center.
On July 29th Rev. Bela Torok's farewell celebration.
October 7th Rev. Stephen Mustos, Sch.P, was installed as Pastor by Most Rev. Frank Rodimer, Bishop of Paterson and Most Rev. Attila Mikloshazy, Bishop of Hungarian catholics living abroad of Hungary.
- 1993** The convent was renamed as St. Elizabeth Home. Our parishioner. George Pandi's wood carving was blessed and placed in the Chapel.
- 1994** On Dec. 3rd the parish celebrates its 90th Anniversary.
- 1995** The organ was restored.
- 1996** The church had its first Organ Concert.
- 1998** On Nov. 22nd the parish celebrates its 95th Anniversary.
- 2000** November 4th the parish welcomes for the second time Most. Rev. Laszlo Cardinal Paskay of Hungary
- 2001** The bells and the cross were restored.
- 2003** On April 27th the parish celebrates its 100th Anniversary.
- 2004** July 27th the parish welcomed Most Rev Peter Cardinal Erdo of Hungary..
- 2006** In October the parish welcomed Most Rev. Istvan Seregely, Archbishop of Eger.
- 2007** With the approval of the Diocese of Paterson the insurance company financed the restoration of the church interior.
On June 17th Father Mustos returned to Szekesfehervar, Hungary to a priest retirement home because of his health. April 20, 2008 he died.
On June 24th Msgr. John Demkovich, Pastor of St. Mary Assumption Church, was appointed as temporary Administrator. The Hungarian masses in the summer time were celebrated by Rev.Marton Hegyi,SJ of Fordham University and Rev.Gabor Kollo from Romania.
September 16th the parish welcomes Most Rev, Joseph Tempfli, Bishop of Oradea, Romania. Because of the church renovation the masses are held in the auditorium.
December 2nd Rev. Laszlo Vas was appointed the parish administrator.
- 2008** The renovation of the church was completed.
April 5th the parish welcomes Most Rev. Ferenc Cserhati, Auxiliary Bishop of Esztergom - Budapest and the Delegate of the Hungarian Conference of Catholic Bishops
The Diocese closed the Catholic Regional School which stood empty for almost 3 years
- 2009** February 21 Masquerade Ball - The first ball which was held after the last "Megyebal" in 1986. The ball's King & Queen were two elderly respected parishioners: Bela Keresztes (died in Jan. 18, 2011 at age 96 and Agnes Bodnar (died Nov. 1, 2009)
Feb. 22nd Farewell to Piroska Gyorok, the housekeeper of the parish for 18 years, who returned to Hungary, (died Dec, 2010) ;
In October the parish welcomed Most Rev. Endre Gyulai, retired Bishop of Szeged for recollection days.
October 11th reception held for the Bishop Gyulai and farewell of Sister Emerica Tarnai SSND.
- 2010** February 13th St. Stephen's Ball - Roaring Twenties.



On Feb. 14th the parish welcomed Most Rev. Arthur J. Serratelli, Bishop of Paterson
 On October 23rd the parish welcomed Dr.. Ilona Ekes, member of the Hungarian Parliament.

2011 The new cafeteria under the Mindszenty Auditorium was opened.

The new section of the school is leased.

On May 15th the parish welcomed Most Rev Ferenc Cserhati who Confirmed 7 children in Hungarian.

On May 16th the parish welcomed 7 priests for the American-Hungarian Priest's meeting..

2012 The first Bogracs Festival was held in the rectory's garden.

A library with over 10,000 books was opened in the basement of the church.

In September at the invitation of St. Stephen's Church from South River.NJ Rev. Laszlo Vas restarted to celebrate Hungarian Mass, and is celebrating it yearly.

October 29th., because of hurricane Sandy, there was no power and heat in the church and rectory.

2013 In the spring the new kitchen is completed in the new cafeteria.

The Diocese of Paterson started a Partners in Faith 5 year fundraising program. By the pledges we fulfilled almost doubling our quota.

On May 26th the Most. Rev. Ferdnc Cserhati, Auxiliary Bishop of Esztergom - Budapest and the Delegate of the Hungarian Conference of Catholic Bishops celebrated the beginning of the 110th Anniversary of St. Stephen's R.C. Magyar Church.

2014 The sanctuary of the church was re-carpeted and also the sacristy was restored.

In the cafeteria air conditioning and a dropped ceiling were installed.

On June 1st the parish welcomed Most Rev Laszlo Bocskei, Bishop of the Diocese of the Oradea-Mare, Romania.

In July St. Stephen's R.C. Magyar Church and the Passaic Board of Education signed a long-term lease for the whole school building. After a few months of work the building was refurbished to current building codes.

On September 20th the parish welcomed Most Rev. Arthur J. Serratelli, Bishop of Paterson who closed the 110th Anniversary year

On September 27th the parish welcomed His Excellency Dr. Janos Ader, President of Hungary



PLÉBÁNOSAINK

Reverend Géza Messerschmidt

Plébános 1902-1911

Reverend János Schimko

Plébános 1911-1913

Reverend Lajos Kovács

Plébános 1913-1915

Reverend József Marczinkó

Plébános 1915-1932

Reverend James Raile

Plébános 1932-1933

Reverend William Furlong

Plébániai kormányzó 1933,1938

Reverend János Gáspár

Plébános 1933-1963

Reverend Antal S. Dunay

Plébános 1963-1978

Reverend Béla Török

Plébános 1978-1990

Reverend István N. Mustos Sch.P.

Plébános 1990-2007

Msgr. János Demkovich

Plébániai kormányzó 2007

Reverend Vas László

Plébániai kormányzó 2007-



PASTORS OF PAST AND PRESENT

Reverend Geysa Messerschmidt

Pastor 1902-1911

Reverend Janos Schimko

Pastor 1911-1913

Reverend Lajos Kovacs

Pastor 1913-1915

Reverend Jozsef Marczinko

Pastor 1915-1932

Reverend James Raile

Pastor 1932-1933

Reverend William Furlong

Administrator 1933,1938

Reverend Janos Gaspar

Pastor 1933-1963

Reverend Antal S. Dunay

Pastor 1963-1978

Reverend Bela Torok

Pastor 1978-1990

Reverend Stephen N. Mustos Sch.P.

Pastor Oct. 1990 - 2007

Msgr. John J. Demkovich

Administrator 2007

Reverend Laszlo Vas

Administrator 2007 - present



10 years St Stephens's parish from 2003

Reveling in the glory of being a Hungarian epicenter for northeast Hungarians, St Stephens enjoyed the limelight. Things were about to change. A sign of the times they say.....

Fiscal turmoil and the ageing health of the Pastor, Father Mustos, were taking its effects on the parish; the pastors aging health forced him to be confined to a nursing home and eventually retire in Hungary. Before his retirement Father Mustos managed to initiate a total renovation of the interior of the church restoring it to its former glory, with Father Mustos now in Hungary. The parish continued to function with the gracious help of Monsignor Demkovich who was our acting administrator.

The Parish prayed for a Hungarian pastor every Sunday. In 2007 we received word that we were indeed going have our prayers answered. Father Laszlo Vas will be appointed to serve the needs of the people St Stephens. Father Vas started his tour of duty shortly thereafter.

This transition of leadership was plagued with personal conflicts for many, which resulted in adverse relations throughout the community. As the saying goes "what doesn't kill you makes you stronger." Well With Gods help, Fathers leadership, and continued prayer for understanding and harmony within the community, we started moving towards a deeper understanding and broader expectation of what GOD had in store for us.

With the faltering economy effecting all of us more changes needed to take place. Our school building, then occupied by Passaic Catholic Regional School, was to be vacated due to consolidation of the catholic school system. The building sat vacant for 3 years. Further talks of church consolidation fostered a new fear for the people of St. Stephens. Rumor spread that the bishop will close our church. The bishop was scheduled to visit with the parish and celebrate Holy Mass.

After mass the bishop met with the parish council and we discussed the future of this parish. Bishop Serratelli assured us that his Job is not to close parishes but to build them. So if our intentions were to survive, we must step up to the challenge. This was the same challenge he told us that was facing the Diocese at the time- we must work together, Parish and diocese, to overcome each of our own fiscal situation if we were to survive. This statement was the inspiration as well as the wakeup call for our Parish council to stop whining and get things done. Recognizing the sacrifices and the commitment of our forefathers in the past 110 years we embarked on an effort to not only maintain and preserve the past but to bring it into the 21st century.

We at St. Stephens were very happy and eager to participate in the Diocese "partners in Faith programs. We were extremely proud that despite our distressed fiscal situation we were able not only to meet but also to exceed the assessed obligation of St Stephens.

The leadership of Father Vas, the perseverance of the community and the policy changes enacted by our administration enabled St Stephens to pay down our diocesan indebtedness.

Arising from the need to lease our building, we embarked a project to serve the community's needs. We reestablished and rebuilt the old cafeteria facility that has been used as a storage area ever since the fire that rendered it unusable for community events. Now completed it serves as the community event hall complete with the legendary Bar of the past. We needed a kitchen to cook for our parish luncheons, we therefore built a state of the art kitchen facility, which we paid for and completed by the kickoff of our yearlong anniversary celebration.

Our delicious food prepared here today is a testimony to the commitment of the people of this parish that helped build it as well as the people that sacrifice their time and energy to make community events like this become a reality.

We managed to lease our school building after years of vacancy. A yearly lease term was negotiated and the building was once again occupied producing much needed income. After 3



consecutive years of leasing, the parish council was burdened with the task to deliberate the termination of the lease due to delinquent payments. As fate would have it (Gods Plan) the day we sent the letter of termination a gentleman showed up at Fathers door step inquiring whether we had any space to lease. This divine intervention led to the subsequent meeting with the Passaic Board of Education and the Paterson Diocese in behalf of St Stephens. The result is our newly renovated building completely updated to today's code and standards.

On this closing celebration of our anniversary, we would like to express our many thanks to the Paterson diocese for the tremendous amount of help they provided in procuring a new lease with the Passaic Board of Education. On behalf of St. Stephens Parish I would like to give special Thanks to Father Laszlo for his leadership in developing the healthy and positive relationship with the Paterson diocese and Bishop Serratelli That has been the foundation for the progress that we are making.

We ask for GODS blessing and pray that, Bishop, you will spend the evening with us on our next anniversary-115 YEARS!!!!

Also Special congratulations are in order for Bishop Serratelli who will be celebrating his 10th year anniversary as Bishop of Paterson. May God keep you in his care and may you continue to inspire the faithful for many many more years.

Frank Keresztes
Parish Council president and organist

A Szent István Egyház 10 esztendeje 2003-tól

A Szent István templom méltán került az ünneplés központjába azzal, hogy az Északkeleti part magyar központja. Az idők azonban változnak, az idők jele szokták mondani...

Az anyagi problémák, az idősödő lelkipásztor, Mustos atya egészségügyi állapota mind rányomta az egyházközségre a bélyegét. Egészsége romlásával Mustos atya ellátásra kényszerült majd kénytelen volt feladni az itteni tevékenységét majd megérdemelt nyugdíjba vonult Magyarországon. Előtte azonban a templom teljes belső felújítását kezdeményezte, hogy az eredeti fényében ragyoghasson újra. Az ideiglenes kormányzó vezetésével, Monsignor Demkovich János segédletével, az egyházközség megpróbált tovább élni.

Minden vasárnap magyar lelkipásztorért imádkoztak a hívek. 2007 végére hírt kaptuk, hogy imánk meghallgatásra talált. Az egyházmegye Ft. Vas Lászlót, nevezte ki a Szent István templom élére, aki nemsoká el is kezdte a tevékenységét.

A vezetőváltás, nem ment könnyen, számos személyeskedés sújtotta mely számos ellentéte szült a közösségen belül is. De ahogy a mondás tartja, "ami nem öl meg az megerősít". Isten segítségével, László atya vezetésével és kitartó imával, sikerült a megértés és kölcsönös tiszteletet kialakítani a közösségen belül, annak nagyobb megértésére, hogy Isten mit tartogat még számunkra.

Hanyatló gazdaságunk mindannyiunkat érzékenyen érintett, de ennek ellenére változásra volt szükség. Iskolaépületünk 3 évig üresen állt, annak nyomán, hogy a Passaic-i katolikus kerületi iskolát, az Egyházmegye más iskolaépületbe vonta össze. Elterjedt a rémhír a hívek körében arról, hogy a püspökség be akarja a templomot zárni. Ebben a helyzetben látogatásra hívtuk meg az egyházmegye püspökét.

A Szentmise után a püspök találkozott az Egyházközségi Tanács tagjaival és a templom jövőjéről is szó esett. Serratelli megyéspüspök biztosított mindenkit arról, hogy nem a templomok bezárása az ő hivatása, hanem újak építése. A templom léte rajtunk múlik, -az egyházmegye is gondokkal küzd,- nincs más hátra együtt kell működnünk ha túl akarjuk élni ezt az időszakot. Jókor jött ez a józanságra intő ébresztő szó. Elődeink áldozatkészségét megismerve és felvállalva, elköteleztük



magunkat, hogy nemcsak megtartjuk a 110 éves múltunkat és emlékeinket, hanem tovább visszük azokat a XXI. századba is.

Örömmel veszünk részt az Egyházmegye “Partners in Faith” –Hittársak- programjában. Büszkék vagyunk, hogy minden nehézségünk ellenére, az előírt összeget nemcsak elértük, hanem az ígéretek szerint azt messze is szárnyaljuk.

László atya irányításával, közösségünk élni akarásával és szabályaink újraírásával kifizettük az elmúlt években felgyülemlett adósságainkat az Egyházmegyei Főhatóság fele.

Az iskolaépület kiadásának a szükségszerűségéből következett egy másik terv mely a közösséget legjobban szolgálja. Visszaállítottuk azt a régi ebédlőt a díszterem alatt, mely évek során csak raktár, illetve lomtár volt és a tűz óta kihasználatlan helysége az egyházközségnek. Immár elkészült az Erzsébet-Katalin közösségi terem, a régi Bárral a helyén. Konyhára is szükségünk volt, ezért az ünnepi évben önkéntes munkával megépítettük a remek konyháunkat, amit teljesen ki is tudtunk így fizetni.

A mai ebéden felszolgált ízletes ételek a tanúi a hívek áldozatkészségének, valamint annak a számtalan áldozatnak, mely segített megépíteni és valóra váltani ezt a közösségi ünnepet.

Iskolaépületünket pár év gyötrődés után bérbe adtuk és bár csak egy-egy éves szerződésekkel, de újra tanulók voltak benne. Három év eltelte után az Egyházközségi Tanács számos alkalommal foglalkozott a gondolattal, hogy nem újítjuk meg a szerződést, hiszen a bérlő számos alkalommal több hónapi bérral elmaradt. Szerencsénkre (Isten Terve) a felmondó levél elküldése napján, valaki érdeklődött a plébánián bérelhető iskola után. Ez az illető a Passaici Tanfelügyelőségtől jött és az Isteni gondviselés megbeszélések és tárgyalások sorozatát indította el a Tanfelügyelőség és a templomot képviselő Egyházmegyei Hivatal közt. Az eredmény, hosszú távú szerződés és a legújabb előírások szerint felújított iskolaépület.

Az ünneplésünk zárásaként, szeretnénk köszönetünket kifejezni a Paterson-i egyházmegye felé, mindazért a segítségért, amely során létrejött ez a szerződés. A Szent István Egyház nevében külön köszönöm László atyának azt a jó kapcsolatot, mely munkája során alakult ki a Egyházközségünk és a Paterson-i Egyházmegye, illetve Serratelli megyéspüspökünk között. Ez a jó kapcsolat az alapja mindannak amit elértünk.

Isten áldását kérve imádkozunk, hogy Püspök úr töltsze velünk a következő 115. évfordulónkat is!!! Zárásképp külön szeretném még köszönten Serratelli püspök urat aki most ünnepli 10 éves megyéspüspöki évfordulóját. Isten tartsa meg sokáig, hogy gondoskodhasson a rá bízott hívekről.

Keresztes Ferenc
Egyházközségi Tanács elnöke és kántor



Cserháti Ferenc püspök New Jerseybe is ellátogatott 2013

Cserháti Ferenc, a külföldi magyarok lelkipásztori ellátásával megbízott esztergom-budapesti segédpüspök május 24-én érkezett az Egyesült Államok keleti partvidékére, New Jersey Passaic városába, ahol Vas László plébános látta vendégül.

Szombat délelőtt a New Jersey állambeli New Brunswick Szent László magyar templom híveinek küldöttsége kereste fel a magyar püspököt Juhász Imre magyar lelkész vezetésével, és valamennyien hosszas megbeszélést tartottak az ottani magyar közösség jövőjét illetően.

Szentháromság vasárnapján a püspök Passaicban szentmisével nyitotta meg a Szent István-templom alapításának 110. évfordulójára meghirdetett ünnepi évet. Az ünnepi szentmisén a magyar és amerikai hívek mellett részt vettek az itt élő németajkú hívek is. Vas László plébános köszöntötte a hazánkból érkezett vendéget és Erdei József atyát, a New Jersey állambeli Mattawan város Máriapócsi görögkatolikus szentélyének parókusát.

Cserháti Ferenc szentbeszédében kiemelte, hogy a Szentháromság ünnepén a Szentháromságos egy Istent dicsőítjük, magasztaljuk, a mi felfoghatatlan, szerető és gondviselő Istenünket, akinek hálát adunk, megköszönjük a kapott jókat és oltalmába ajánljuk egész létünket. Őt dicsőítjük és magasztaljuk az elmúlt 110 esztendőért, mert ez a templom ma is nagyon fontos útmutató az ég felé és egyben a magyar közösség összetartó ereje. Az óhazától távol is haza hívogat, hiszen a mi Atyánk háza, a mi otthonunk, egy kis haza a hontalanságban. Őseink emlékhelye is ez a magyar szentély. Nagyon fontos a magyar templom rendben tartása, de talán még fontosabb a Szentlélek templomának az építése és javítása önmagunkban. Létfontosságú kérdés, hogy mennyire tudjuk tovább adni a szülőföldről hozott krisztusi hitet, magyar őseink szent örökségét, amelyért eleink küzdöttek, hatalmas áldozatokat hoztak, nemegyszer életüket is áldozták történelmünk során. Az évforduló emlékeztessen minket a Szentháromságos egy Istenre és az Ő igazságaira, hitünk és magyar kulturánk ápolására, a magyar összefogásra és egységre, hogy ez az egyházi közösség az Istennel és az emberrel való egység, földi boldogulásunk és örök üdvösségünk hathatós jele és eszköze legyen.

A szentmise végén a püspök átadta Erdő Péter bíboros üdvözlését, továbbította Ferenc pápa apostoli áldását, amelyet a magyar bíboros által küldött. Ünnepi fogadás következett a Mindszenty díszteremben, ahol az összegyűlt hívek nagy szeretettel köszöntötték a püspököt.

Hétfőn a püspök részt vett az amerikai Hősök Napja (Memorial Day) alkalmából rendezett szabadtéri plébániai találkozón, együtt ünnepelt és ismerkedett a helyi magyarok óhazából hozott népi hagyományaival és szokásaival, különösen az amerikai-magyar étkezési sajátosságokkal.

A Passaic-i egyházközség hívei örömet és hálájukat fejezték ki a püspöki látogatásért. Értékelték, hogy a püspök atya több napot töltött körükben, anyanyelvükön hallhatták szavait – tájékoztatott a látogatásról Vas László plébános Passaicból.

Magyar Kurír



Szent István ünnep Passaicban

Az Egyesült Államok keleti partjának egyetlen önálló magyar plébániája Passaicban (New Jersey állam) található. A plébánia és a templom idén 110 éves, s folyamatos a magyar papi jelenlét. Most hét éve az egyházközség plébániai kormányzója Vas László nagyváradi egyházmegyes atya. A templomhoz 300 család tartozik, magyarok és amerikaiak vegyesen. Vasárnaponként három mise van, szombat este egy elővasárnapi mise, mely angol nyelvű, vasárnap egy angol nyelvű, és egy magyar. Nyugodtan elmondható, hogy ez az utolsó bástyája a keleti parti magyarságnak. New Yorkban évek óta nincs magyar katolikus lelkipásztor, New Brunswickban megszűnt az önálló magyar plébánia, bár káplánként van magyar pap. Washington DC-ben pedig csak havonta egyszer van magyar nyelven mise. 1960-as években több száz magyar pap volt az Egyesült Államokban, ma jó ha egy tucat... Pedig igény volna rá. A XIX-XX. századfordulói nagy bevándorlások kezdete óta Passaic és környékén egyre több magyar ember telepedett le. Az akkoriban itt működő hatalmas textilipar elsőrendű munkalehetőséget nyújtott. S nem csak templom, plébánia, hanem iskola is épült itt, amely azóta is töretlenül (szombati iskolaként) működik. Szükség is van rá, hiszen az egyházközségnek vannak olyan hívei, akik csak egy-két évre jöttek ki Amerikába, s próbálnak mindent megérteni, de van olyan – egyébként gyönyörűen és hibátlanul beszélő – hívő is aki már a negyedik generáció tagja. Ha nem lenne a templom, nem lenne a magyar ima, akkor a magyar identitás, s a magyar nyelv hamarosan eltűnne erről a kontinensről.

Éppen ezért van aki vasárnaponként 2-3 órát is utazik, hogy odaérjen. S különösen nagy eseménynek számítanak a magyar nemzeti ünnepek, mint Szent István király ünnepe, melyet – mivel az USA-ban augusztus 20. munkanap – augusztus 24-én, vasárnap ünnepi szentmisével ünnepelt meg a magyar közösség.

Beszédében Vas László atya többek között alábbiakat mondta: „Napjaink identitásavarban küszködő magyarjainak és talajt vesztett keresztényeinek ezért is közvetít igen-igen aktuális üzenetet Szent István király ünnepén az Evangélium.

Az identitás latin szó, magyarul azonosságot, önazonosságot, öntudatot jelent és az önmagát kereső – csak ritkán megtaláló - emberekre szoktuk alkalmazni. Általában azért nem találják meg önmagukat, mert nem ott keresik, ahol van. Ez a nap nem a légi parádé és a budapesti tűzijáték ünnepe, de nem is a kenyér ünnepe. A mai nap országalapító Szent István királyunk ünnepe, apostoli királyunké, aki megszilárdította a kereszténységet hazánkban.

A mai történelmi helyzet egyenes következménye egy Istent és szeretetet vesztett emberiségnek.

A Szentírás sajnos sok önmagát kereszténynek mondott ember polcán is csak, mint porfogó díszleg, békés egymás mellett élésben a herendi porcelán kutyával és a lovát ugrató csikóssal. Pedig a Biblia Szent István király mindennapi olvasmánya volt. Fiának, Imre hercegnek legfontosabb feladatként jelölte meg ezt híres Intelmeiben. A Szentírás használati utasítás az életre. Szabadságában áll mindenki számára, hogy ne olvassa el, de utána ne panaszkodjék senki, hogy nem működik az élete!

Magyarország nem működik Szentírást olvasó vezetők és polgárok nélkül. A magyar ember sem működik Isten nélkül!

Számunkra az a gesztus, amellyel Szent István király, a halála előtt a koronát, újonnan létrejött királyságát, felajánlotta Szűz Máriának, azt fejezi ki, hogy nem politikai tényezőkből, földi szövetségeseiből bízott elsősorban, hanem volt bátorsága teljesen ráhagyatkozni az isteni gondviselésre és a Szűzanya pártfogására. Családnak tekintette a Kárpát - medence népeit, amelynek édesanyjára van szüksége, és ezzel a szó legmélyebb értelmében volt realpolitik.

Adjunk hálát minden nap Istennek, hogy ilyen gyönyörű hazát, nyelvet adott nekünk. Ez a nemzet hihetetlen szenvedéseken ment át és ma is áll. Nem tudtak kiirtani bennünket tatárok, törökök, oroszok. Ne féljünk! Nekünk van Szent Istvánunk, van Szent Koronánk, nekünk van



Mennyei Édesanyánk, Nagyboldogasszonyunk, nekünk magyaroknak van Istenünk. Emeljük föl arcunkat az ég felé és köszönjük meg Istennek kereszténységünket, és pislákoló mécsesként őrizzük a lángot. Mondjunk áldást Istennek, hogy ma keresztények és magyarok lehetünk, Szent István és a Magyarok Nagyasszonya pártfogása alatt.”

Az ünnepség közös ebéddel zárult, melynek fő fogását, a 35 gallon (130 liternyi) bográcsost erdélyi recept szerint az egyházközség papja főzte, természetesen segítőkkel, hiszen közben volt egy angol és egy magyar nyelvű mise is. A hívek több száz palacsintát, főtt kukoricát is ehttek, s közben lehetett magyarul beszélgetni, álmodozni a jelenről és a jövőről.

A templom szeptember 20-án ünnepli felszentelésének 110. évfordulóját, amikor is az ünnepi szentmisét Arthur Joseph Serratelli, a patersoni egyházmegye (amelynek területén található a Szent István templom) mutatja be.

Dudás Róbert Gyula, Philadelphia, PA



New Jersey: Lezárult az 1903-ban alapított passai magyar plébánia jubileumi éve

Dudás Róbert Gyula helyszíni beszámolója

A Passaic-i Szent István Magyar templom 2013-14-ben ünnepelte fennállásának 110. évfordulóját. Ez az ünnepségsorozat zárult le most a hét végén amikor a patersoni egyházmegye püspöke, melynek területén található a plébánia, Arthur Serratelli ünnepi szentmisével lezárta a megemlékező sorozatot.

Passaic különleges helyet tölt be az amerikai magyarság életében. 110 éve folyamatosan van magyar pap a közösségben, ami azért is nagy szó, mert az USA-ban jelenleg már talán ha 10 magyar katolikus pap van, s a keleti parton ez az egyetlen önálló magyar plébánia. Amikor már New Yorkba se jut magyarul beszélő, ott élő magyar lelképásztor, ez a hely valódi kincses sziget a magyarul beszélő, élő emberek számára.

Ha egy kicsit belenézünk a templom történetébe, az első komolyabb esemény, amikor 1902. december 24-én, az akkori püspök kinevezte Messerschmidt Gézát a leendő plébánia vezetőjének. Nem volt se háza, se temploma, de ügyes és lelkes szervező volt, másnap már magyarul prédikált „egy illendő teremben”, ahogy a feljegyzések mondják.

1903 március közepén, az egyházi tanács gyűlésén kimondták, hogy a templom meglesz, azt is hogy gót stílusú és téglából. Ebből később némi változással gót és római keverék lett. Június 21-én helyezték el az alapkövet, majd rá egy évre 1904. augusztus 21-én szentelték fel.

A templom mellett később iskola, plébánia, zárda épült, s a mai napig hallatszik a magyar szó, noha a környéken már nem sok magyar él, a legtöbben távoli vidékekről New Jersey-ből, New Yorkból, de van aki Pennsylvania államból jár magyar nyelvű szentmisére. Hogy milyen jelentős ez a hely, azt az is bizonyítja, hogy amerikai pasztorációs útján Mindszenty József hercegprímás, bíboros több napot is töltött itt.

Passaic mindenkit vár, hiszen ez a hely mindenkinek fontos, akiknek fontos egyházunk, New Jersey egyik utolsó magyar bátyjának fennmaradása, akik résztvettek az elmúlt évtizedek lélekemelő eseményein, akik valaha a Szent István Iskolába jártak, támogatói, rendezői és fáradhatatlan munkásai voltak a közkedvelt Megye és Múzeum báloknak, és akik hisznek magyar közösségünkben.

Az ünnepi évet Dr. Cserhádi Ferenc, a külföldi magyarok pasztorációjával megbízott Esztergom-Budapesti segédpüspök nyitotta meg, de az év folyamán tiszteletét tette Böcskei László, nagyváradi megyéspüspök is, hiszen a jelenlegi plébános – Vas László atya – nagyváradi egyházmegyes. Az év folyamán mind a lelki, mind pedig a testi ünneplésben igyekezett az egyházközség új erőt meríteni, szentmisék, de közös bográcsozások, közös étkezések is szép számmal voltak.

Bár a megemlékező év most szombaton a püspöki szentmisével, s az azt követő ünnepi vacsorával véget ért, de még egy programja lesz, hiszen most szombaton délután 2:30-kor Dr. Áder János Magyarország köztársasági elnöke teszi tiszteletét templomunkban, ahol találkozhat helyiekkel, helyi civil szervezetekkel, közösségekkel is, az USA-ban élő magyarokkal.

A szöveg a Vatikáni Rádió honlapjáról származik



Elnöki látogatás Passaicban

„Készülve erre a mai találkozóra kerestem frappáns idézetet, hogy mi az ami (...) a műsornak az egyes elemeit mi fogja össze. Mi lesz az a közös dolog, ami egymáshoz kapcsolja az egyes iskoláknak, egyes csoportoknak az előadását. Hát nem volt nehéz kitalálni: a magyar szó.” – kezdte köszöntőjét 2014. szeptember 27-én, szombaton New Jersey kicsiny településén Passaicban Dr. Áder János Magyarország Köztársasági Elnöke.

A passaic Szent István Római Katolikus templom idén ünnepelte felszentelésének 110. évfordulóját, ezért hosszú ünnepsorozatot rendezett. Az ünnepsorozat utolsó pontja, mondhatni fináléja volt Dr. Áder János, magyar nyelvű szentmisével összekötött látogatása. Hiszen az elnök a találkozó előtt részt vett egy, a Szent István Római Katolikus Templomban Ft. Vas László, valamint Mons. Demkovich János és Ft. Csete Iván plébánosok által celebrált misén, valamint Németh Zoltán iskolaigazgató és a helyettese, Kerekes Judit kalauzolásával a Szent István Hétfégi Magyar Iskolával és tanulóival ismerkedett. Majd ezek után sor került a valódi találkozásra ember és ember között. Jó volt látni azt a számos iskolát, szervezetet, amelyik hallgatott a hívó szóra, hiszen jelen voltak többek között a passaic, a wallingfordi, a New Brunswick-i, a fairfield-i és a New York-i magyar iskola tanulói és tanárai, fellépett a Lant és Toll Művészeti Csoport, a Vers Hangja Irodalmi Kör és a Csüddögölő népi együttes, s több mint 300 ember, aki mind eljött találkozni azzal a személlyel, aki a magyar Alaptörvény szerint a Nemzet egységét jelképezi.

Sokan voltunk, sok egyéni történet. Örömteli és bánattal teli. S valahogy ezt mindannyian el akartuk mondani Magyarország Köztársasági Elnökének. Erről szóltak a beszámolók, a versek, a dalok. Mégis, a sok fellépés között volt egy gondolat, amely talán legjobban megmagyarázza ennek a találkozóknak a miértjét, a célját és bizonyos szempontból az eredményét is, ez pedig Vas László passaic-i magyar plébános rövid köszöntője volt: „Egy fiatal legény mesélte nekem, hogy néhány éve, valahol külföldön járt, méghozzá Görögországban s nagyon eltévedt. Ott állt, pénze alig volt, nyelvtudása meg még kevesebb, s nagyon kétségbe esett. S amikor már teljesen kétségbe esett, felkiáltott, hogy mit keresek én ezen a földön? S mellette - mivel magyarok, magyar származásúak mindenhol vannak - megszólalt egy férfi: Ne aggódj fiam, mi görögök ezt keressük évszázadok óta, s még nem találtuk meg, de te majd megtalálsz akit keresel.

Messzi vidékről szól a gondolat, de érvényes ez itt Amerikára is. Mi amerikai magyarok egy, tíz, ötven éve itt élők még mindig keressük azt, ami haza köt, még mindig otthonunknak tartjuk Magyarországot. Bár mindennapjainkban vagyunk apolitikusok, republikánusok, demokraták, de elsősorban magyarok. Amerikai magyarok. Mindannyiunknak vannak történetei, de a legfontosabb történetünk, hogy onnan származunk, ahonnan most meglátogatt bennünket egy ember. Egy ember, aki kifejezi a nemzet egységét. Egy ember, aki Magyarország Köztársasági Elnöke. S mint ilyen, felette áll a mindennapok politikájának, mert személyében az otthon, a múlt, a jelen, és a jövő testesedik meg. Köszöntjük őt. S köszönjük, hogy közénk jött magyarok közé. Mert ezzel utat mutat, megmutathatja, hogy azért vagyunk itt, hogy büszkén legyünk magyarságunk követői, ebben a távoli világban, melyet Amerikai Egyesült Államoknak hívnak.”

Dr. Áder János egy összetett és bonyolult közösséget látogatott meg. Egy olyan közösséget, amely a mindennapokban nem, vagy csak nagyon keveset kommunikál egymással. Mégis összeköti a magyar szó, a magyar nevetés és sírás. S az a magyar szó, melyet a Köztársasági Elnök úr külön meg is köszönt: *“Köszönet a családoknak minden egyes magyar szóért, amikor otthon egymással szót váltanak. Mert ahhoz, hogy a magyar szó kifejező ereje megmaradjon, ahhoz, hogy ugyanazt jelentse minden egyes vers, minden egyes ének a következő generációnak is, ahhoz nélkülözhetetlen, hogy minden egyes családban magyar szó hangozzék el, amikor esténként összejönnek.”*

Dr. Áder János emellett köszönetet mondott a fiataloknak, akik megtanulnak magyarul, mert nagy a csábítás, hogy Amerikában csak az angolt használják. Emlékeztetett rá, hogy Amerika gyarapodásához olyan emberek járultak hozzá, akiknek az anyanyelve magyar volt. Példaként hozta



fel, hogy Teller Ede és társai Los Alamosban, amikor az atombomba kifejlesztésén dolgoztak, az igazán nehéz problémák megvitatásánál magyarra váltottak, amit amerikai kollégáik a “marslakók nyelvének” neveztek. Az elnök megköszönte az egyházaknak és a cserkészeknek is az amerikai magyarság saját kultúrájának megőrzésében játszott szerepét.

Az esemény jó hangulatú beszélgetéssel, fogadással zárult, amikor lehetőség volt személyesen váltani pár szót Dr. Áder Jánossal, feleségével Herczegh Anitával, illetve az elnöki delegáció tagjaival, többek között Dr. Kumin Ferencsel, aki most vette át a New York-i Magyar Főkonzulátus vezetését.

Mi a tanúság ebből a találkozóból? Az tény, hogy magyarok mindenhol a világban vannak, de az is tény, hogy egymás nélkül nagyon elveszettek. Szükségünk van egymásra, szükségünk van a közös nyelvre – még ha ez az amerikaiak szerint a marslakók nyelve is -, szükségünk van a mosolyra, az összefogásra. S ennek az összefogásnak egy jó kiinduló pontja lehet ez az elnöki látogatás. Bízunk benne, hogy majd gyümölcsöt, jó, valódi, érő gyümölcsöt fog hozni.

Dudás Róbert Gyula

The Hungarian President in Passaic.

In preparation for the day's event I am contemplating the essence, the thought process that would connect what the many Hungarian schools and Hungarian groups have prepared for this event. Then I finally got it; “the Hungarian word.” In the native language of those present, the words sounded, welcoming Dr. Ader Janos, The President of Hungary to the city of Passaic amidst fellow Hungarians.

This year 2014, St. Stephens Roman Catholic Magyar church has been celebrating the 110 year of its existence. The yearlong celebration was packed with many events. The last event, or better said the finale, was September 27th 2014 as the President of Hungary along with the northeast Hungarian communities attended a special Hungarian mass celebrated by Father Vas Laszlo, the pastor of saint Stephens. At the conclusion of the mass we proceeded to the Mindszenty cultural center for the reception where the president of Hungary was escorted to a semi private area for refreshment where he met with the Saint Stephens weekend Hungarian school students for a little one on one welcome orchestrated by the Principle Dr. Nemeth Zoltan and Vice Principle Dr. Kerekes Judith. It was then time to meet the rest of the gathered community. It was nice to see the numerous Hungarian schools and organizations that took advantage of the opportunity to meet with the person that, according to the established bylaws of the nation, is representing the unity of the nation of Hungary. Present were the Hungarian schools of Passaic, Wallingford, New Brunswick, Fairfield and NYC with their students and teachers. Short programs were given By the “Lant es toll” youth artistic group, “Vers Hangja” Hungarian literature group, and the “Csurdongolo” folk dance assembly, along with more than 300 fellow Hungarians living in the northeast corridor of the United States that gave witness to the event.

There were many of us present sharing personal experiences and memories. Some filled with sadness and some filled with joy. It seemed like everyone wanted to personally share these experience with the president. All of the speeches, poetry, and songs seemed to be reflecting the same. There was perhaps one thought that seemed to encompass the essence of the reason for the Presidential visit. This could be found in a short welcome speech made by Father Vas Laszlo as follows. A young man was conveying a story that a few years ago he was traveling to Greece when he found himself terribly lost. With very little money and even less knowledge of the local language he fell into a state of worry, as things got worse in total despair he shouted out -what am I doing here on this earth? Next to him, since Hungarians and people of Hungarian origin are all over the



place a gentleman responded.: Don't worry my son we the Greeks have been searching for the answer to that question for thousands of years and we still haven't found it but you will find who you are looking for.

Though the story took place far away the message it delivers is valid here in America. We American Hungarians that have been living here for some 10 to 50 years are still searching for what ties us to our roots. We still consider home to be Hungary although every day we immerse ourselves in this country's political way of life, Republicans, Democrats but foremost we remain Hungarians. American Hungarians. Although we all have personal ties to our country of origin, our most important tie today is one man. A man who originates in our homeland and has come to visit us today. One man, who fulfills the office of the President of the nation of Hungary. Today for the American Hungarians his presence in the United States overshadows the everyday politics for he embodies the soul of the nation of Hungary its past, its present, and its future. We applaud you and we thank you for coming for taking the time to be with the Hungarian people in America. Your presence has shown us the path to take pride in being a Hungarian in this far away land they call the United States of America.

The visit of Dr. Ader Janos found a community made up of a patch work of Hungarians. A community where the hustle of our everyday lives, as well as distances leave us with limited communication with each other, yet the language, the laughter, and the tears still all tie us together, especially language as the President so eloquently stated " My thanks to the families for every single Hungarian word spoken in the home, for if the Hungarian words expressive strength is to remain, if the definition of every word whether in poems or in song remain unchanged for the next generation, it is imperative that in every single family the Hungarian word be spoken each and every night as the family gets together."

Dr. Ader Janos expressed special thanks to the young generation for taking the time to learn to speak Hungarian. The temptation is great to only speak English in America. He reminded us that many Hungarian individuals played a great role in the development of the United States of America. Individuals such as Teller Ede and his partners who took part in Los Alamos. When developing the atom bomb the problematic discussions were led by the Hungarians in their native language, later to be known by their colleagues as "Martian" language

The President also thanked St Stephens, the Hungarian scouts, and all the Hungarians living in America for everything they do to preserve their Hungarian heritage.

The event drew to a close with pleasant conversations and the opportunity to personally exchange words with Dr. Ader Janos, His wife Herczegh Anitaval, as well as the presidential delegation members among whom were Dr. Kumin Ferenc who has just recently appointed as director of the New York Hungarian consulate.

What is our lesson from this event? It is a fact that there are Hungarians all over the world, however it is also fact that that without each other we are very lost. We have a need to be with each other. We have a need for one common language even if for Americans it is called "Martians." We have the need for smiles, and unity. May this presidential visit be the starting point for the unity we seek, we trust it will bear fruit, real strength, and determination.

Translated by
Frank Keresztes



110 YEARS SERVING HUNGARIAN CATHOLICS

St. Stephen Parish in Passaic – only Hungarian parish on East Coast – marks anniversary with visit from the bishop

By **CECILE SAN AGUSTIN**
REPORTER

PASSAIC St. Stephen Magyar Parish here celebrated its 110th anniversary with Bishop Serratelli as main celebrant of an anniversary Mass Sept. 20. Concelebrating the Mass with the Bishop was Father Laszlo Vas, St. Stephen's administrator; Father Kevin Corcoran, the bishop's priest/secretary; Father Stefan Las, pastor of Holy Rosary, Passaic; Msgr. Stanley Lesniowski, pastor of St. Joseph's, Passaic; Father John Connolly, pastor of Sacred Heart and administrator of Ss. Cyril & Methodius, both in Clifton; Msgr. John Demkovich, diocesan mission director; and Father Steven Kaznica of SS. Peter & Paul Russian Orthodox Cathedral, Passaic.

The 110-year old parish community was founded when Hungarians of the Roman rite became a growing presence in the city of Passaic along with immigrants from Poland and Slovakia, who had flocked here to work in the flourishing textile mills. It was in March 1903, the parish was incorporated and named for the first Christian king of Hungary.

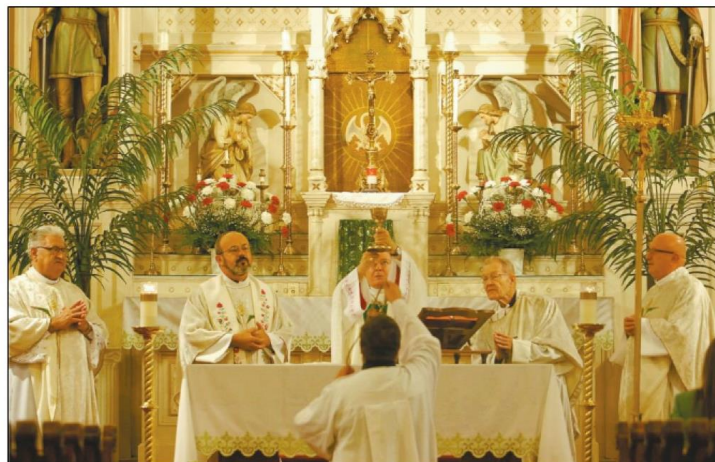
Even after 110 years and changing demographics, the history of the parish continues to be written according to Father Vas. It is the only parish on the East Coast that serves Hungarian parishioners. The parish has a full-time Hungarian priest, is a center for cultural

activities of Hungary and has several Masses said in the Hungarian language. About 350 families belong to St. Stephen's following the tradition of their parents and grandparents.

"The average commute for our families is one and a half hours but the people are happy and dedicated to make this sacrifice. They sometimes belong to the local parishes where they live but still come to Sunday Mass at St. Stephen's," said Father Vas. "We have parishioners that come from South Jersey, Connecticut and New York because for them, this church is personal."

The bishop's visit was part of a year-long of events to mark the parish's 110th anniversary. Two other bishops visited during the year — Bishop Ferenc Cserhati of Esztergom-Budapest Diocese and Bishop Laszlo Bocskei of Oradea Diocese, both in Hungary. In addition, Janos Ader the president of Hungary, visited the parish on Saturday, Sept. 27.

Father Vas said, "I consider myself just



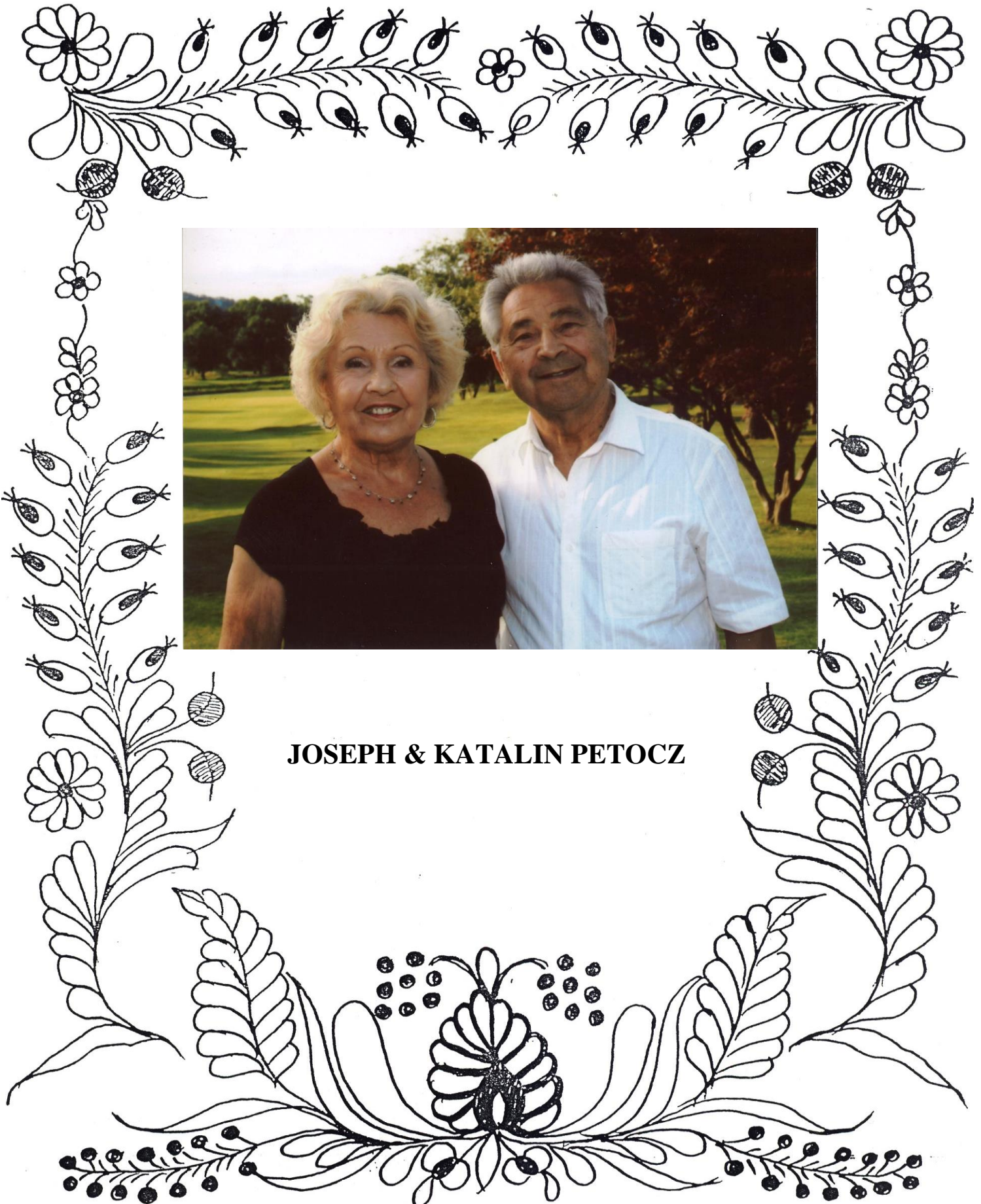
BEACON PHOTO | JOE GIGLI

A CENTURY PLUS TEN Top: Parishioners dressed in traditional Hungarian garb attend St. Stephen's anniversary Mass. Above: Bishop Serratelli elevates the Host. Concelebrating with him are from left: Father Stanley Lesniowski, Father Laszlo Vas, Msgr. John Demkovich and Father Stefan Las. Left: Father Laszlo, pastor of St. Stephen and Bishop Serratelli with the parish's anniversary booklet.



the fruit collector in the history of St. Stephen's and the parish grew because of those who planted the seed and it keeps growing because of the many faithful

parishioners. The parish is still alive and prospering and the 110th anniversary is a wonderful celebration to parish's past and future."



JOSEPH & KATALIN PETOCZ



A Passaic-i Szent István Templom

A Passaic-i dombok festőiesen szép ölében
Felépült a magyar templom a város közepében.
110 év óta a templom apraja – nagyja oda jár,
Kereszteléstől a temetésig ott lelki békét talál.
A 19.ik században építették a várost köréje,
És Szent István lett a templomunk védő szentje.
A negyven négy méter magas tornyában
A harangok csodás zenéje hívogatott imára,
És a város népe szinte egyszerre megindult,
A templomba lépve ájtatosan térdre borult.
Szentelt vízzel ájtatosan keresztet vetett magára,
És a lelkét alázattal a jó Istennek ajánlta.
Én is sokszor be tértem az öreg templomba,
Csendesen imádkozva leültem a kemény fapadra.
Áhítattal néztem a szürkésre fakult falakat,
A talapzaton álló régi márvány szobrokat,
Az oltáron illatozó virágot, a hosszú fehér gyertyát
A szószékhez vezető lépcső faragott karfáját.
A fiam is ott ült mindig az egyik padban,
Ott térdelt, és imádkozott a múlt században.
Onnét szállt a jó Isten elé dicsőítő imája,
Bús szívének kérelme, vagy esengő sóhajtása.
Az István fiamra gondoltam most is ott a padban,
És a kezemet összekulcsolva érte imádkoztam.
Neki már nem mondhatom el azt, amit érzek,
De tudom, hogy a felhők mögül megint rám nézett.
Mert egyszer csak a pad alatt megcsillant egy kereszt,
Mintha a fiam tudta volna, hogy én mit keresek.
Egy emléket kerestem, egy jelet, valamit a múltból,
Egy kis emléket akartam a fiamtól, a templomból.
És amikor megláttam a keresztet a pad alatt.... Csillogva,
Tudtam, hogy megtaláltam amit kerestem.... Egy nagyot sóhajtva.

Istentől megáldott 110 év volt amit a Szent István R.C.
Magyar templom falai között eltöltöttünk.
Isten áldása továbbra is maradjon velünk.

Kanócz L. Terézia és családja



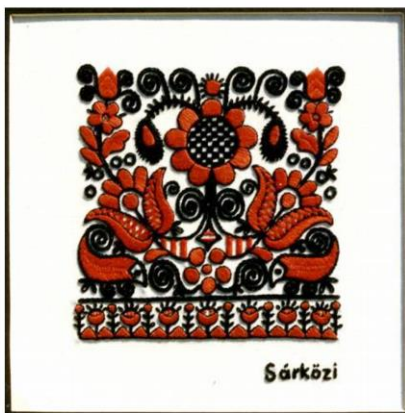
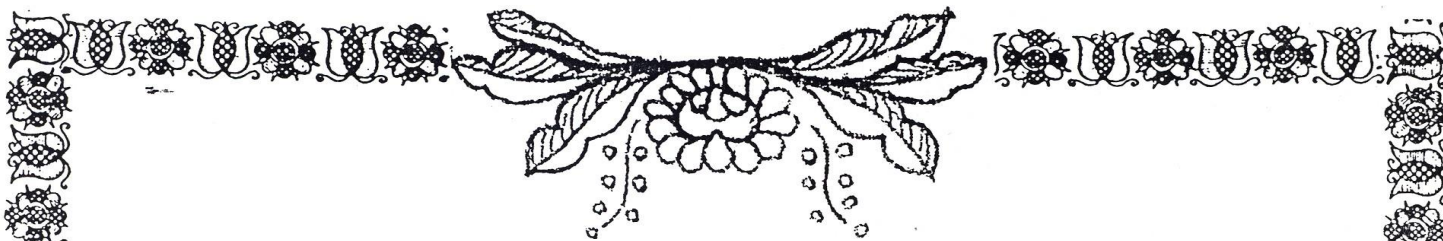
HÁLÁVAL ÉS KÖSZÖNETTEL
MAGYAR KÁLMÁN, JUDITH

ÉS CSALÁD

HAJDU-NÉMETH LÁSZLÓNÉ - MAGYAR ILDIKÓ
Ifj. HAJDU-NÉMETH LÁSZLÓ
Gyermekeik: LÁSZLÓ, BALÁZS, ILONA

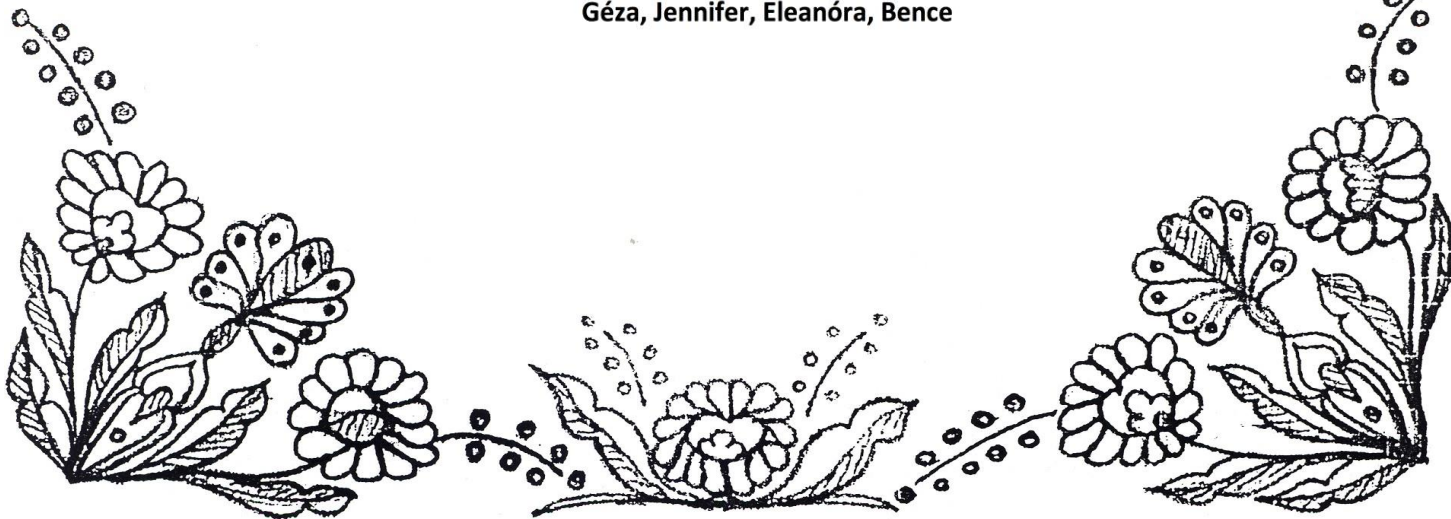
Ifj. MAGYAR KÁLMÁNNÉ - NAGY BEÁTRIX
Ifj. MAGYAR KÁLMÁN
Gyermekeik: CSENGE, SOMA, BÍBOR





A kereszténységet át kell mentenünk a jövő nemzedék életébe tanítással és példával. Nem én követelek sokat, hanem az idő. Az ítélő idő. Senki el nem kerüli a megméretést. Most bizony a civileknek papokká kell válniuk. És a papoknak szentekké.
(Mindszenty József, hercegprímás)

Lendvai-Lintner család
Imre, Ágnes
Béla, Nikolett, Esa, Anna
Zsófia, Gregory, Zsigmond, Viola, Baltazár
Géza, Jennifer, Eleanóra, Bence





**Őszinte elismeréssel köszöntjük a passaici
Szent István Magyar Templomot neves
évfordulójának alkalmával.**

Meg kell tanulnunk, és elsősorban a jövő nemzedéknek a tudatába
bele kell égetnünk, hogy a népért végzendő munka nem külön
foglalkozási ág, hanem a hivatással elválaszthatatlanul együttjáró
kötelesség. Aki a közösségből él, az a közösségnek munkával és
felelőséggel tartozik (Márton Áron)

Külföldi Magyar Cserkészszövetség

Lendvai-Lintner Imre, elnök

Dömötör Gábor, alelnök

Szentkirályi Pál, vezetőtiszt

Szórád Gábor, főtítkár

2850 Route 23 North, Newfoundland, NJ 04735



CONGRATULATIONS AND BEST WISHES
ST. STEPHEN'S R.C. MAGYAR CHURCH
AS YOU CELEBRATE YOUR
110TH ANNIVERSARY



CITY OF CLIFTON

MAYOR JAMES ANZALDI
COUNCILMAN PETER C. EAGLER
COUNCILMAN MATTHEW GRABOWSKI
COUNCILMAN STEVEN HATALA, JR.
COUNCILMAN JOSEPH C. KOLODZIEJ
COUNCILWOMAN MARY SADRAKULA
COUNCILMAN MATTHEW J. WARD
CITY MANAGER DOMINICK VILLANO
MUNICIPAL ATTORNEY MATTHEW T. PRIORE



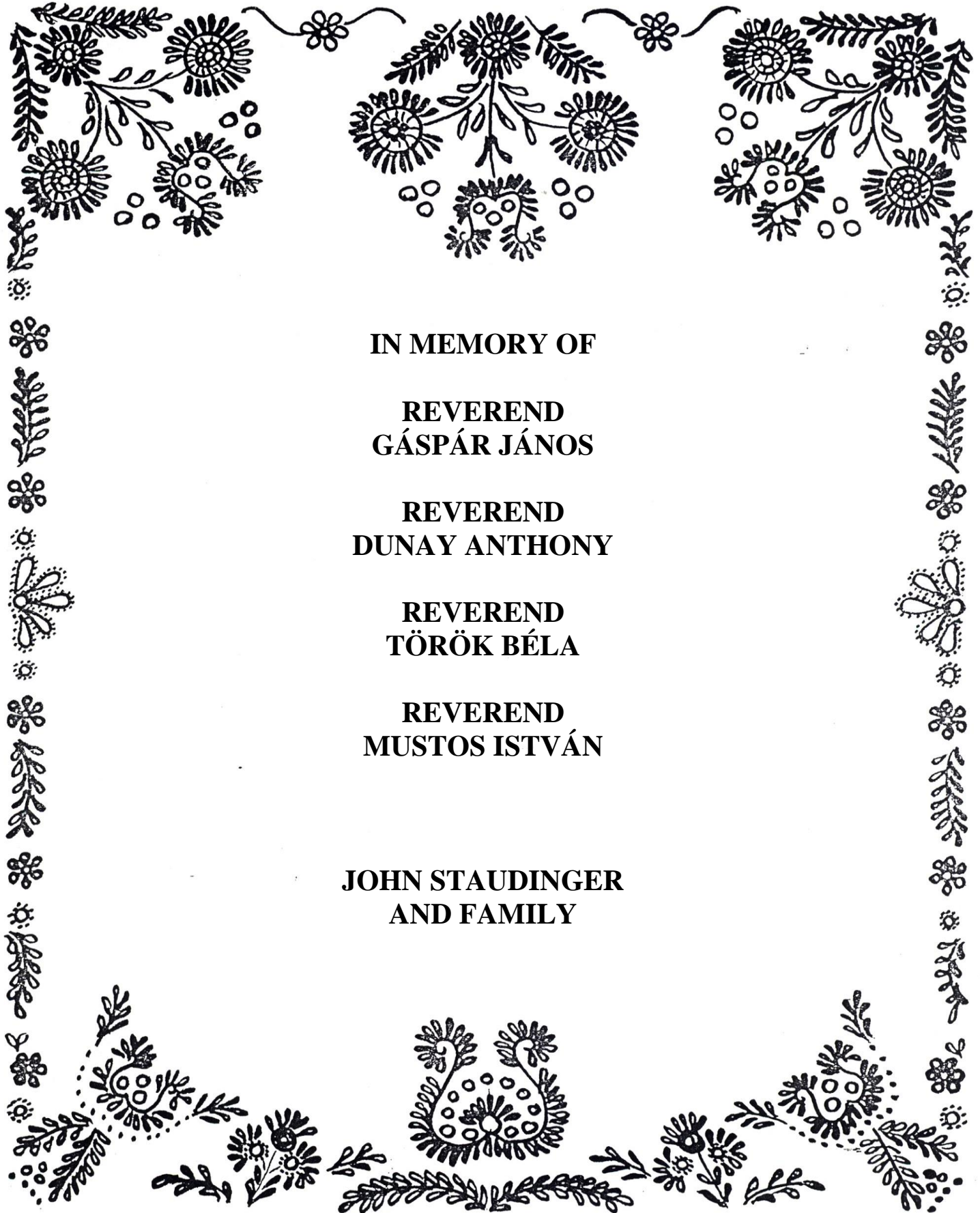
IN LOVING MEMORY OF THE DECEASED MEMBERS OF THE

**ILONA – SÁNDOR
LAKATOS**

**AND
EMMA – ANDRÁS ÉS ANDOR
BARILLO FAMILIES**

**BY
CHILDREN, GRANDCHILDREN, GREAT-GRANDCHILDREN, AND
FRIENDS**





IN MEMORY OF

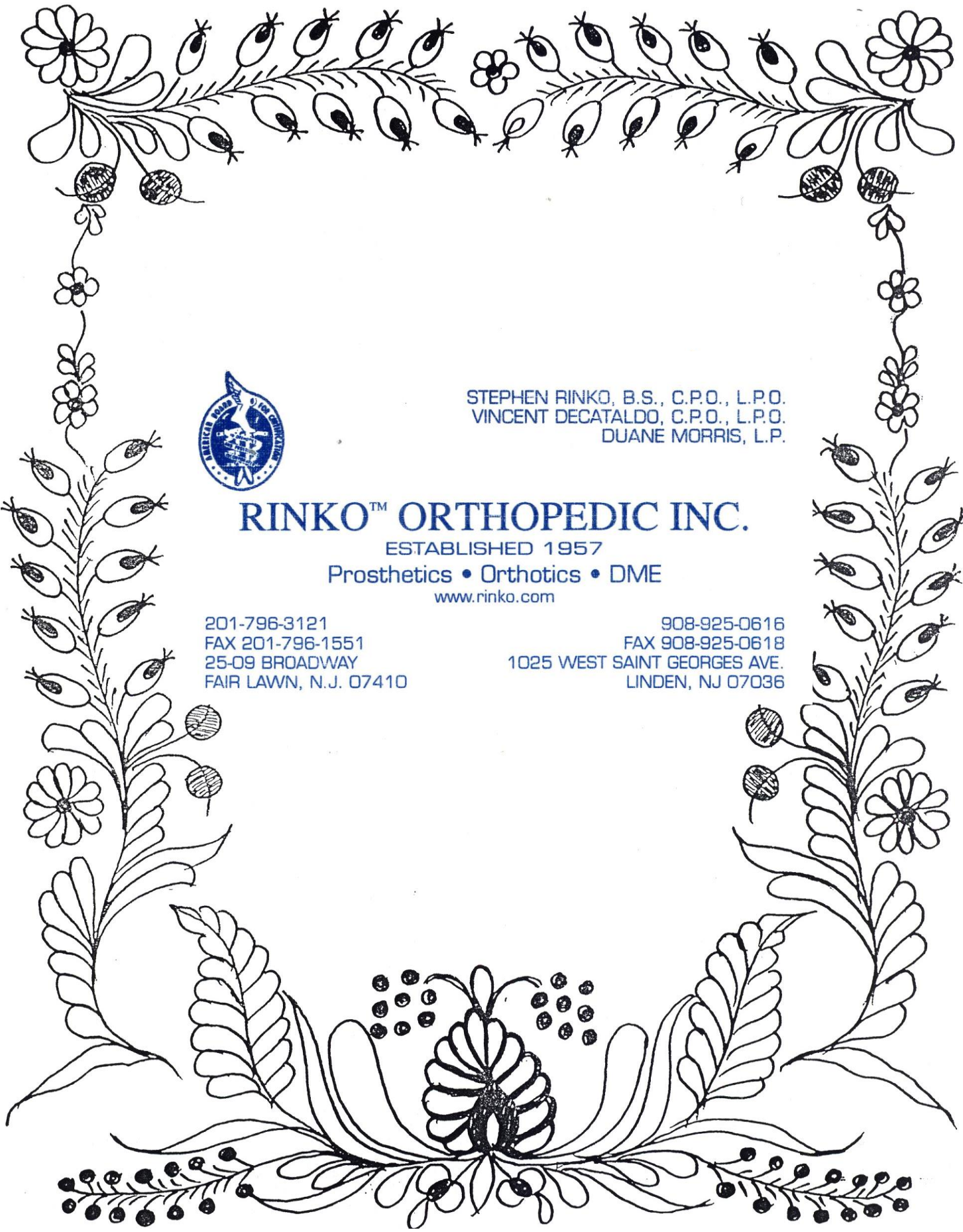
**REVEREND
GÁSPÁR JÁNOS**

**REVEREND
DUNAY ANTHONY**

**REVEREND
TÖRÖK BÉLA**

**REVEREND
MUSTOS ISTVÁN**

**JOHN STAUDINGER
AND FAMILY**



STEPHEN RINKO, B.S., C.P.O., L.P.O.
VINCENT DECATALDO, C.P.O., L.P.O.
DUANE MORRIS, L.P.

RINKO™ ORTHOPEDIC INC.

ESTABLISHED 1957

Prosthetics • Orthotics • DME

www.rinko.com

201-796-3121
FAX 201-796-1551
25-09 BROADWAY
FAIR LAWN, N.J. 07410

908-925-0616
FAX 908-925-0618
1025 WEST SAINT GEORGES AVE.
LINDEN, NJ 07036



BIZUB-PARKER FUNERAL HOME

47 Main Street Little Falls, NJ 07424

Phone: 973 256-4700 Fax: 973 256-4701

Email: toby@bizub.com

Thomas J. (Toby) Bizub Jr., Manager

NJ Lic. No. 3917

www.bizub.com

BIZUB-QUINLAN FUNERAL HOME

1313 Van Houten Avenue
Clifton, NJ 07013

515 Lexington Avenue
Clifton, NJ 07011

Phone 973 546-2000

Phone 973 777-4332

Fax 973 779-3749

Fax 973 772-0108

Email: tim@bizub.com

Email: tjb@bizub.com

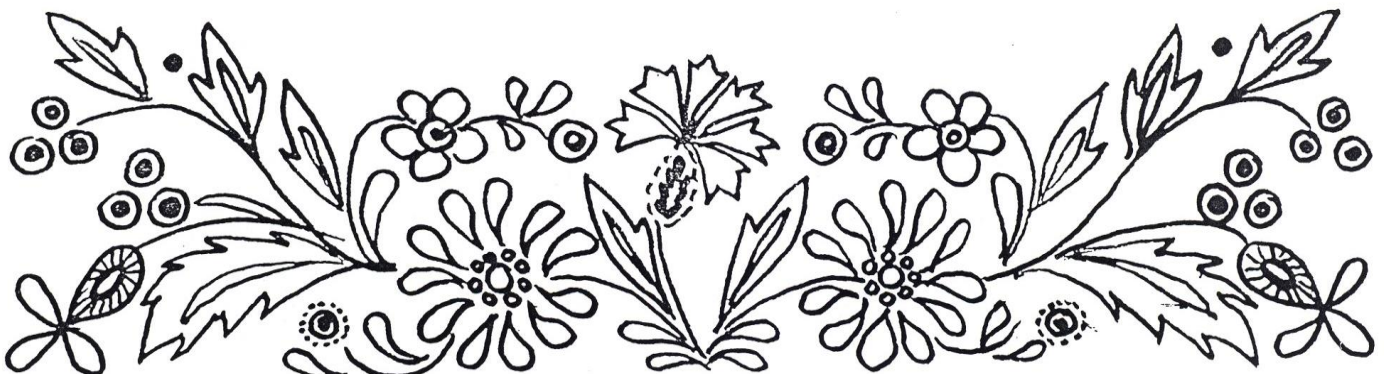
Timothy J. Bizub, Manager

Thomas J. Bizub, Manager


N.J. Lic. No. 4022

N.J. Lic. No. 2732

www.bizub.com





The logo for the United Food and Commercial Workers (UFCW) union. It features the letters "UFCW" in a large, bold, blue sans-serif font. To the left of the letters are several curved, concentric lines in shades of orange and yellow, resembling a rising sun or a stylized wave. Below the letters, the text "a VOICE for working America" is written in a smaller, blue sans-serif font, with "VOICE" in a larger, bold font. The entire logo is set against a white background.
UFCW LOCAL 464A

***Congratulations
on your
110th Jubilee***

**JOHN T. NICCOLLAI, President
RICHARD J. WHALEN, Secretary-Treasurer
FRANK HANLEY Jr., Recorder**

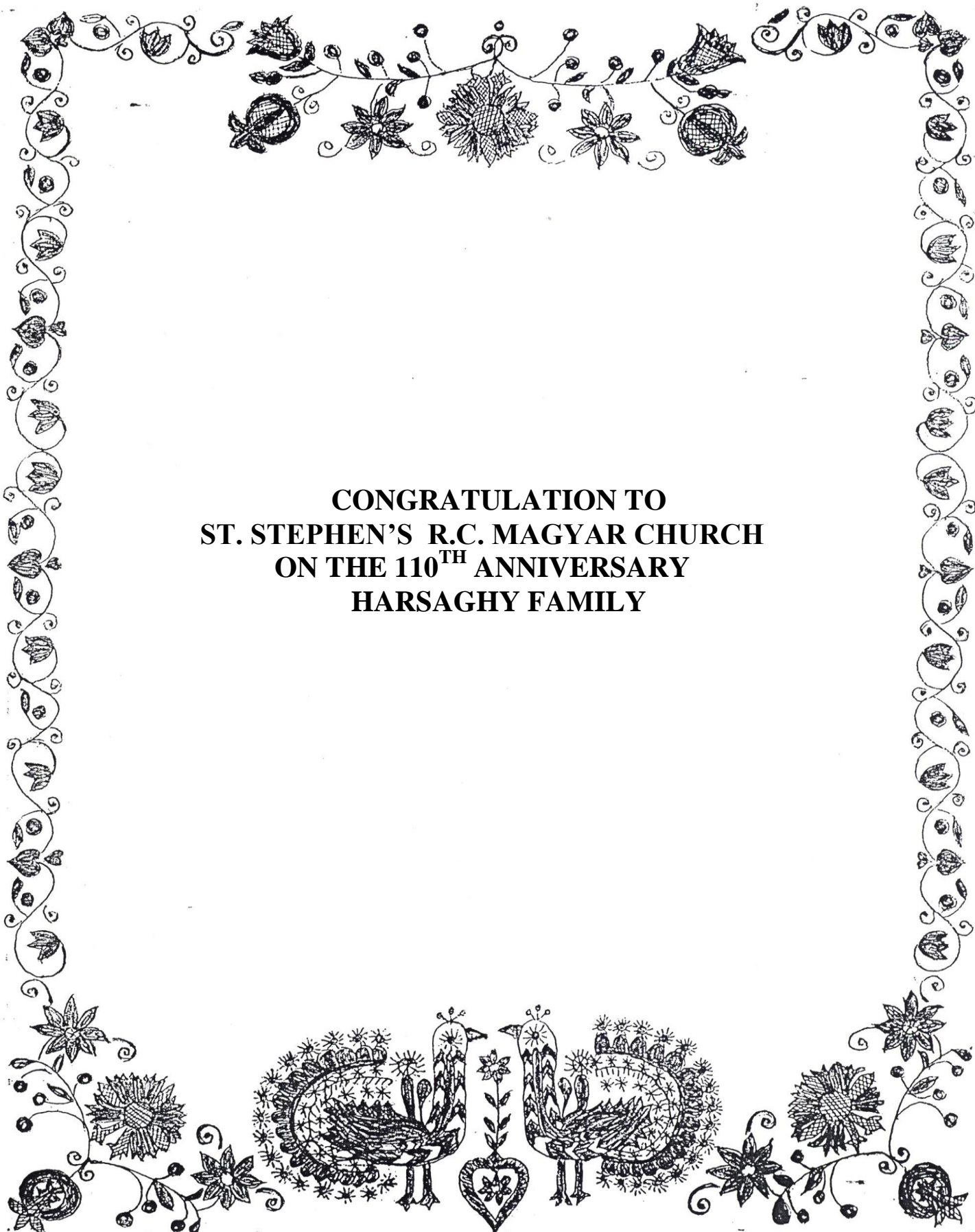


**245 PATERSON AVENUE
LITTLE FALLS, NEW JERSEY 07424
973-256-6790
www.ufcw464A.org**

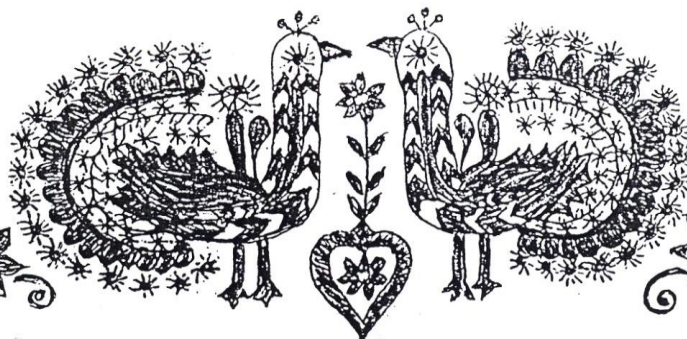


IN MEMORY OF
JOSEPH & MARGARET SZEWCZYK
EZIO & MAE DEMOLLI
WALTER & FRANCES SZEWCZYK
SOPHIE SANDLER
MARY SZEWCZYK
JOSEPH & ELIZABETH BIDLER
JOHN & BARBARA BALINT
JOSEPH "JO JO" BIDLER

FROM
KAREN & MARTIN SZEWCZYK



**CONGRATULATION TO
ST. STEPHEN'S R.C. MAGYAR CHURCH
ON THE 110TH ANNIVERSARY
HARSAGHY FAMILY**





**SZERETETT JÓ HITVESEM, RADICS SÁNDOR EMLÉKÉRE
MAGAM ÉS ÉDES MINDANNYIUNK NEVÉBEN.
KÖSZÖNJÜK A MÚLTAT, KÖSZÖNJÜK A JELENT,
A JÖVŐÉRT ESEDEZÜNK HOZZÁD, ÉDES JÉZUS IRGALMAZZ NEKÜNK**



Nehéz a keresztem, megváltó Krisztusom,
De amit rám mértél szívesen hordozom.
Szívemből szeretlek, ha meg is látogatsz.
Eléd térdelék, bár milyen csapást adsz.
Te Krisztus vagy - mégis összerogytál,
Én ezerszer kisebb porszem a pornál.
Viszem a keresztem - csak erőt adj hozzá,
Ha Neked úgy tetszik, - váljak áldozattá.
Minden bűnömet bocsásd meg e földön,
Hogy a másvilágon engem ne gyötörjön.
Légy irgalmas hozzám, mennynek, földnek Ura,
Könyörögj érettem, Jézusnak szent Anyja.
Ámen



**HEARTFELT CONGRATULATION
AND
BEST WISHES TO**

**SAINT STEPHEN'S R.C. MAGYAR CHURCH
ON YOUR 110TH ANNIVERSARY**

**MAY GOD BLESS YOU AND GRANT YOU
MANY MORE YEARS IN HIS SERVICE**

**FROM YOUR FRIENDS AND NEIGHBORS
AT SACRED HEART PARISH, CLIFTON, NJ**

**FATHER JOHN T. CONNOLLY
PASTOR**

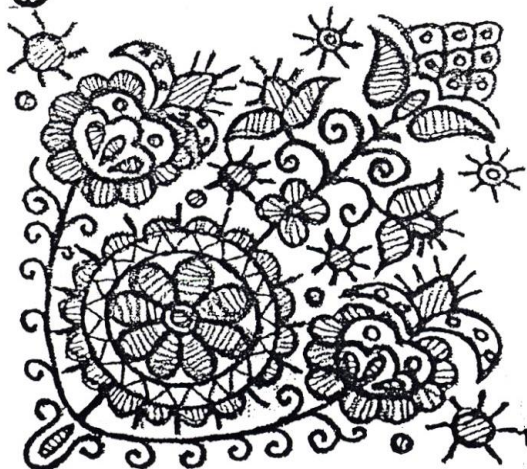




Knights of Columbus
Regina Mundi #3969
Clifton, NJ



Congratulations and God Bless





**AZ AMERIKAI MAGYAR MÚZEUM
SZERETETTEL KÖSZÖNTI A
SZENT ISTVÁN R. K. MAGYAR TEMPLOMOT
ÉS AZ EGYHÁZKÖZSÉGET FENNÁLLÁSÁNAK
110. ÉVFORDULÓJÁN.**

**EZÚTON IS KÖSZÖNJÜK AZ EGYHÁZKÖZSÉGNEK
A MÚZEUMUNKNAK NYÚJTOTT TÁMOGATÁST,
ÉS TISZTELETTEL EMLÉKEZÜNK AZ
ELHUNYTAKRA, AKIK OLY SOK SEGÍTSÉGGEL
HOZZÁJÁRULTAK A MÚZEUM SIKERES
MŰKÖDÉSÉHEZ.**



A PASSAIC-I AMERIKAI MAGYAR MÚZEUM GYŰJTEMÉNYE – MIKÓ MÁRIA HAGYATÉKÁBÓL

WEB: <http://magyarmuzeum.org>



1992

**Szeretett
Hajnalkánk
emlékére**

*Kerkay
László
Emese
Béla*

Keresztes Erzsike és Béla, Kerkay Hajnalka,
Kormann Magda és Frigyes, Labancz Ibolya,
Kristó-Nagy Katalin, dr. Lippóczy Miklós,
Mikó Mária és Szabó Imre
emlékére.



Amerikai Magyar Múzeum.



A Szent István Magyar Iskola tisztelettel köszönti a Magyar Közösséget, akik önzetlen munkájukkal, hozzájárulásukkal és töretlen lelkesedésükkel felépítették a Szent István Római Katolikus Magyar Templomot Passaic városában. Mindez 110 évvel ezelőtt történt.

Az Egyházközségnél 1914. januárjától rendszeres iskolai foglalkozásokat indítottak a gyerekek számára. Ez az oktatás kisebb-nagyobb megszakításokkal azóta is működik Szent István Magyar Iskola néven. Istennek hála, a Templom és a Magyar Közösség azóta is él.

Ezen nemes évforduló alkalmából a Szent István Magyar Iskola köszönettel és tisztelettel emlékezik meg Mindazokról, akik ezt lehetővé tették és teszik.

2014. Passaic, NJ

Szent István Magyar Iskola

NANCY SHAMDOSKY & FAMILY



**CONGRATULATION TO
ST.STEPHEN'S CHURCH
ON ITS
110TH JUBILEE**

MARIA MOZER



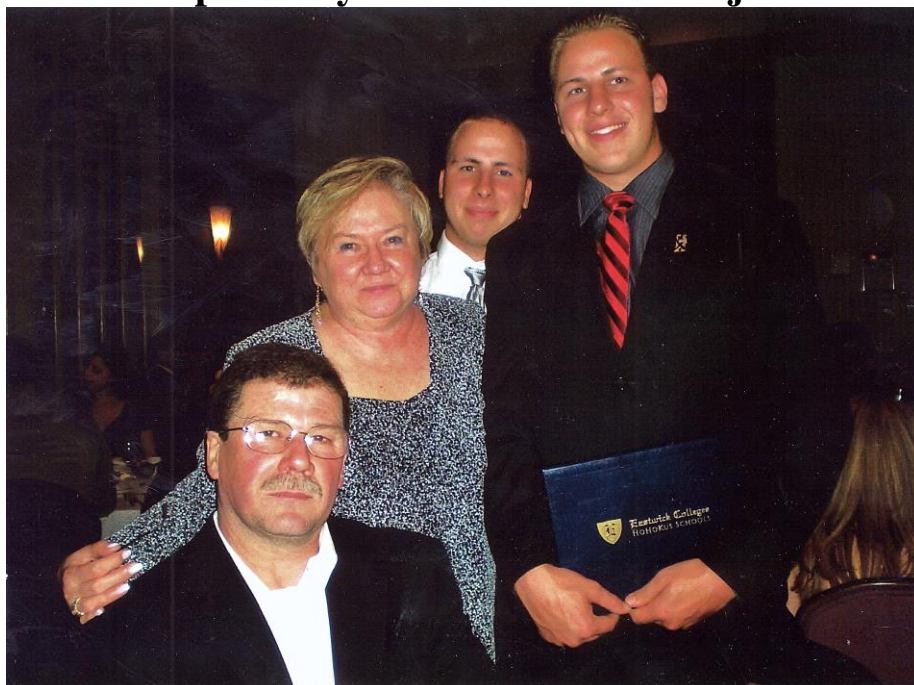
IN LOVING MEMORY OF

**RUDOLPH & CELILLIA EIGNER – DAUGHTER ANNA
JOHN EIGNER – SISTER ANNA
STEPHEN LESKO - AUNT ANNA**



PÁNDI GYÖRGY ÉS ERZSÉBET

Drága Jó Fiunk Dezsőke emlékére, szívünkben örökké élsz:
Apa – Anya – Lacika és Családja





**SPONSORS OF ST. STEPHEN R.C. MAGYAR CHURCH'S
MEMORIAL BOOK**

DR. JUDIT KEREKES

IN LOVING MEMORY OF ERNEST J. MOZER SR. BY MARIA MOZER

STEPHEN AND ANNA GRONUSZ

MRS. ROSEMARY GUMANN

IN MEMORY OF ROBERT TOMASKOVIC, ORGANIST FROM HELEN TOMASKOVIC

LÓRÁND DERKA

ROZALIA R. FÖLDES & CSILLA FÖLDES

JÁMBOR HIER CSALÁD

CHOPIN SINGING SOCIETY 1-3 Monroe St, Passaic, NJ 07055

JOSEPH TARNAVÁRY

GREG & CHRISTY HEINZMANN

IN MEMORY OF LANG AND HUDAK FAMILIES BY THOMAS & CARLYN HUDAK

MSGR. STEIN ASSEMBLY 0645 KNIGHTS OF COLUMBUS

THE DERZSAK FAMILY – KENNETH & ELEANOR & KEN JR.

MILDRED SESSA

FANNIE ROSTA

JOHN AND LILLIAN PASSAGE

IN LOVING MEMORY OF JOHN & JULIA GIEGER BY MR. & MRS. GEORGE FETT &
FAMILY















Fotó Kerkay László



Fotó Kerkay László



Fotó Kerkay László



Fotó Kerkay László



©Photo Kerkay



©Photo Kerkay László



Photo Kerkay



Photo Kerkay







Fotó: Kerkay



Fotó: Kerkay



Fotó: Kerkay



Fotó: Kerkay



Fotó: Kerkay



A.D. 978 - 1038.

” **H**, HOL VAGY MAGYAROK TÜNDÖKLŐ CSILLAGA?
 KI VOLTÁL VALAHA ORSZÁGUNK ISTÁPJA!
 HOL VAGY ISTVÁN KIRÁLY? TÉGED NÉPED KÍVÁN,
 GYÁSZOS ÖLTÖZETBEN TE ELŐTTED SÍRVÁN...
 RÓLAD EMLÉKEZVÉN CSORDULNAK KÖNNYEI,
 BÚVAL HARMATOZNAK SZOMORÚ MEZEI,
 LANKADNAK SZÜNTELEN VITÉZLŐ KARJAI,
 NEM SZÜNNEK ISZONYÚ SÍRÁSTÓL SZEMEI.”



**St. Teresa's of Avila
in Summit, NJ.
Complete interior
renovation and
exterior restoration
of the site and
grand plaza area.**



**Sacred Heart Church
in Bloomfield, NJ. Com-
plete interior and exte-
rior renovation. The
goal of this project was
to create a classical ro-
manesque structure
while simulating
an old world appearance
and modernizing it at
the same time.**



*Specializing in: Church • Schools • Convents • Rectories • Remodeling • Commercial
New Construction • Renovations • Additions & Alterations
Interior/Exterior • Marble & Granite*

MALANGA

Construction Co., Inc.

Phone (973) 439-7222 • Fax (973) 439-7223
www.malangaconstruction.com • amalanga@malangaconstruction.com

